

A stylized illustration of a house at night. The house is dark blue with several windows glowing with a warm yellow light. A large, bright white full moon is in the upper left corner. The background is a dark blue night sky. The title 'سر في ضوء القمر' is written in red Arabic script on a yellow rectangular background in the upper right.

سر في ضوء القمر

ترجمة: هنري زغيب

ماري جين

سر في ضوء القصر

تأليف هاري جين

ترجمة: هنري زغيب

سر في ضوء القمر
تأليف ماري جين
ترجمة هنري زغيب
الطبعة العربية الاولى ١٩٩٠
حقوق الطبع محفوظة
الناشر وزارة الثقافة والاعلام
دار ثقافة الاطفال بريد ٨ شباط العراق - بغداد
ص. ب ٨٠٤١

تصدر عن قسم النشر في دار ثقافة الاطفال
المدير العام فاروق سلوم
سكرتير تحرير السلسلة فاروق يوسف

سر في ضوء القمر

١ - المنزل الشبوح

— أنا واثق أن الصحون الطائرة موجودة —



قالها كونان لصديقيه التوأمين • وقد سمعته كيّتي،
ففضلت أن تتقدمهم ، وراحت تفكر : « دائما هكذا :
صديقهما كونان » • ثم هزت رأسها وكتفيتها ، وواصلت
كلما نخرج من صالة السينما ، يتشاجر شقيقيّاي مع
التفكير : « الطقس الليلة جميل • وكان أفضل لي لو
ذهبت في نزهة ، من أن أكون شاهدت هذا الفيلم
السخيف عن سكان المريخ » • وحثت خطاها كي
لا تعود تسمع ثرثرة القتيان •

وكما هو الغالب في انكلترا الجديدة ، كانت نيالي
أكتوبر صافية استثنائيا ، وأشعة القمر البيضاء تنشر
على الطرقات وسطوح المنازل وعندها راحت كيتي
تمشي على بساط من الورق الخريفي الاصفر ، وتعلق
ظرفها على الاغصان العارية التي تنكسر أطرافها في
عمق الفضاء .

كانت قد ابتعدت مسافة عن الصبية الثلاثة ، حين
وصلت أمام « البيت الابيض » . وراحت تتأمله :
جائما بجدرانه الطباشورية ، وسياجها الذي يسور
العشب داخله وتلتصع على اخشابها حبات الملاح .

وقبل هذه الليلة ، لم تكن كيتي مرت وحدها في
ضوء القمر أمام هذا البيت القديم . وهو نهارا ، غريب
في المكان . وليلا يتخذ هذا المظهر الشبحي . وتلك
الفتحات المظلمة ، التي كانت أبوابا ونوافذ ، استعادت
في العتمة بعض شكلها الاصلي ، وبدت ثقوبا فائرة في
هذا الهيكل المفحم . ولم تعد عوارضه الخشبية
المحروقة تميز من كوم الرماد .

ولا شعوريا ، بطؤت خطوات كيتي . ومن فوق
كتفها ، رمقت خلفها الصبية فرأتهن ما زالوا عند
المنعطف ، على نحو ثلاثمئة متر منها .

انكلترا الجديدة : اسم يعطى لست ولايات امريكية
امريكية ما بين نيوهامشير ، فيرمونت ، ماساشوسيتس
رووايلاند ، كوتيككت

اما « البيت الابيض » فلم يعد الا شجرا ، بعد الحريق الكبير الذي أصابه ليلة قبل سنوات . سوى أن صاحبه ، السيدة مورغان ، كانت باستمرار تعنى بصيانة حدوده ، ووضعت على جميع زواياه لافتات : « ملك خاص . ممنوع الدخول » .

● لم يكن الجيران ، في الحي ، مرتاحين الى هذا المشهد الكامد بينهم . فحتى العناية بالعشب الاخضر المقلم وبإعادة طلاء سياجه ، لم تكن تزيد هيكمل المنزل الا كتابة . وكانوا فهموا تصرف السيدة مورغان ، لو انها عمدت الى اجراء اصلاحات عليه ، والسكن فيه ، لكنهم لم يفهموا لماذا غادرته السيدة العجوز ، وسكنت منزلا جديدا اشترته في الجهة الاخرى من المدينة .

رمت كيتي نظرة عجلى ، من بين الاشجار ، الى الانوار المتلاثلة على طول شارع كوتو ، ففرحت لرؤية نوافذ منزلها المضاءة ، وكأنما هي في انتظارها لتستقبلها . وتوقفت لتتظر وصول الصبية الثلاثة في الشارع الخالي من السيارات ، والهادىء من كل حس ، الا أصوات شقيقها ورفيقها ، ترتفع عالية فتمزق سكون الليل .

فجأة . . دوى خلفها صوت صعقة ، ارتجت لها بذعر شديد . كأنما أحد تعمد إثارة انتباهها ، وحدقت عميقا في العتمة ، فلم تجد أحدا . من أين إذا هذا الصوت ؟

لحظة بعدها ، وعاد الصوت ثانية ، أقوى من
الاولى . فأحست بقلبها يطرق ضاربا حنايا صدرها
بقوة . وعادت تنعم التحديق في العتمة ، واثقة أن
الصوت صدر من هنا . ولم تشعر الا بصوتها ينده
برعب :

« - تيد ، تيم ، كونا ، تعالوا بسرعة .
شدهم صوتها المذعور ، فوثبوا اليها بلحظة .
لكنها أسرع الى وضع سبابتها على فمها وأشارت :
« هس .. أنصتوا » .

تجبدوا وانصتوا ، لكنهم لم يسمعوا أي صوت .
فالصعقة لم تتكرر ، بينما أكدت لهم كيتي :
- صلعة داخل البيت . سمعتها مرتين .
تلقت كونا حوله :

- ربما غصن من الشجرة ارتطم بالحائط . مع أن
الهواء ساكن ، ولا نسمة تحرك غصنا .
- أنا واثقة أنه لم يكن صوت غصن .

ثم تناولت قطعة خشب ، فدقتها على سياج
الحديقة ، وشرحت :

انه صوت كهذا تقريبا . إنما أقوى .
اقترح تيم أن ربما هو تقنار حط على عارضة
فأوقعها . فأسكته كيتي :

— النقار ملير ينام في الليل ، أيها البليد •

فقاطعهما تيد :

— لا تشاجرا • فقد يكون احدهم في خطر ، ربما

جرح وانحبس داخل هذه الخربة •

فأستغرب تيم هذا الرأي ، وضرب بزندة صدر

شقيقه موضحا :

— لكان صرخ ، ولم يتسل بلكم الجدران • وأظن

أن كيتي تتخيل قصة ، كتلك التي كتبتها عن ذاك

الشبح في المدرسة النائية فهي دائما تنسج حكايات من

خيالها ، ثم تصدقها •

— أبدا • ثم ما لك ولقصي ؟ كم مرة حرمتك

التفتيش في دفاتري •

وفجأة ، قلق تيد واسكتها :

— قد تكون روزماري هي المحبوسة هنا •

قالها ، واندفع صوب البيت ، باحثا عن روزماري ،

كلبه الجميلة ذات الاذنين الطويلتين المتدليتين

والصوف الكثيف والنظرة المؤثرة • وكان يحبها

كثيرا ، ويدللها كأخته • ان اسمها غريب على كلبة ،

لكنه ، في رأيه ، أجمل اسم يعطى لفتاة •

لحق تيم بشقيقه وأمسكه بذيل سترته ، ونهره :

— فكر لحظة • لا يمكن أن تكون روزماري •

ولو كانت هنا ، فبم كانت ستضرب الحائط ؟ واكيدا

كانت نبحت حتى أقلت الحي •

وصلت كيتي مع كونان الى حيث التوأمان
يتناقشان ، ومعا ، دخلوا في العتمة بين الجدران •
عندئذ ، مرت غيمة ، فصجبت ضوء القمر وازدادت
العتمة • فانتظروا انحسار الغيمة ، وعودة الضوء
الايض وانبلاجه على العشب المندى ، حتى اكملوا
سيرهم •

ولما كان كونان اكبرهم سنا ، وأكثرهم شجاعه
تقدمهم وبلغ إحدى النوافذ ، فأطلق صوتا لا يخلو من
بعض الخوف :

— هل أحد هنا ؟

بينما وقفت كيتي والتوأمان وراءه ، يحدقون الى
الداخل من فوق كنفيه • حيث كانت بقع من الضوء
تكشف عوارض مكسرة ، وكوما من الرماد • انما
لا حركة بتاتا • ولا صوت أجاب كونان •

وها زفرت كيتي بعصية ، وهي تشد بيد كونان:

— هلموا نرجع •

— أنا غدا سآتي الى العمل هنا ، مساعدا (هوبكنز)
العجوز في جرف الاوراق اليابسة • وسأقتش في
الخراب • ولكنني لا أظن أن في الداخل أحدا •

وهنا أطلق التوأمان كلمات ساخرة حول خيال
سفيقتهما الخصب ، ثم عادا الى مواصلة حديثهما

حول الصحنون الطائفة ، وكان لم يحدث ما قاطعهما .
« وفعلا ، لم يكن ما يخيفهما . فهما لم يسمع
الصعقة . وفكرت كيتي بذلك ، وهي تضم سترتها
الى صدرها . وفكرت أيضا أن ليس هناك ما يجعلهما
يشعران بذنب ، لانهما لم يخترقا حرمة « البيت
الايض » ، ولا خالفا لافقة « ملك خاص - ممنوع
الدخول » على مدخله .

بينما هي . . . فعلت . خالفت ، ودخلت . لم تخبر
بداث شقيقها ولا كونا ولا حتى صديقتها الحميمة
هن . . . ليس بينهم من يعرف الكوخ الرمادي القابع
بين الأشجار خلف خرائب « البيض الايض » .
وكانت كيتي اكتشفته صدفة ذات يوم من الصيف
الماضي ، فيما هي تبحث عن كلبتها التي فرت بفردة
حذاءها وتسلمت الى ذاك المكان .

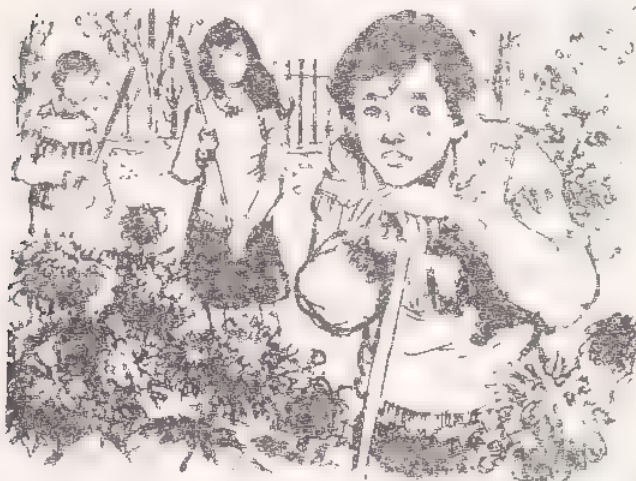
كان الكوخ مستودعا غارقا في الاعشاب العالية .
ومهجورا منذ سنوات . وما ان حدثت كيتي من
إحدى نوافذه ، حتى اكتشفت مقعدا قديما ومنضدة
ودرجا : وهذا أفضل ما يناسبها للكتابة بهدوء .
ولاحفاء بعض دفاترها الخاصة . ومنذ ذاك اليوم ،
أصبح الكوخ مكتبها الدائم لان كل ما فيه وحوله

هدى ، و لاخطر من شقيقها التوأمين أن يكسسه
فصصها المكتوبة ويسخرا منها .

ولكنها ، رغم هذه الحجج المقنعة . اخترفت
. ملكا خاصا « . فهل ما زالت تجسر على العودة الى
هناك ، والصعقة ما زالت تتردد في سمعها ، وكأن أحدا
اكتشف مخابها السري وهددها بعدم الرجوع الى
الكوخ ؟

٢ - سرقة الشمعدانين الذهبيين

صباح اليوم التالي ، صحت كيتي متأخرة .
وذهبت الى الخارج فوجدت الطقس كما تحبه : جميلاً



وبعداً ، وانتهت الى أن أيام السبت قصيرة في هذه
الفترة من السنة . وأنها لا تحب اضاعتها في نوم
الضحى . فقضت من سريرها وهي تفكر أن الفرصة
قد تكون مؤاتية لتدلف دقائق الى مكتبها السري .
ثم ، فجأة ، انتهت ، ووضعت يدها بسرعة على قلبها :
« أوه ! هل نسيت الصعقة ؟ كلا . من الأفضل
الآن الذهاب اليوم الى هناك » .

مشطت شعرها امام المرأة من دون كثير عناية .
وان قلق الليل غالبا ما تمحوه خيوط الصباح الاولى .
فان تذكر الصوت الغريب ليلة أمس في خرائب
« البيت الابيض » كان ما زال يخيفها ، حتى مع
الصباح . وفكرت : « مسكينة مدينتنا : بدأت تتحول
الى بؤرة خطرة . لصوص يدخلون المنازل ويسرقون .
وهذه الان ... » . وسكتت فجأة لتشهق من جديد :
« أوه .. » لم تفكر باللصوص فقد سبق أن نهبوا عدد
منازل في المدينة ، فهل كانوا ، ليلة أمس ، يهربون في
خرائب « البيت الابيض » ؟ وهل تكون السيدة
مورغان تركت بعض الاثاث في الجناح الباقي سليما
من الحريق ؟ اذا كان الصوت ، ليلة أمس ، صادرا
عن اللصوص ، سكنوا اذ تعهد لهم الى المكان من
دون خوف ، لانها لا تكون هي المقصودة .

ثم لبست تنورة حريرية رمادية مخططة ، وقميص
اخضر فاتحا . تذكرت ما تقوله والدتها من أن الاخضر
يناسبها لانه يتناسق مع شعرها الداكن وعينيها
السنجائيتين . لكنها فكرت : « ويمكنني ايضا ارتداء
الازرق البحري » .. ثم افحدرت على الدرج .

كان تيد وتيم قد تناولا الفطور ، وخرجا الى
العشب الاخضر في الحديقة يمشطانه من الاوراق

اليابسة ، فيما الكلبة روزماري تقفز من احدهما الى الآخر .

أطلت الوالدة ، السيدة فوستر ، وفيما هي تضع صحننا من الخبز المحمص الى جانب قطعة الشوكولاتة الساخنة ، بادرت كيتي :

— هو ذا فطورك . ووالدك يطلب منك أن تهتمي بالمساكل ، لانه لا يجد لدى شقيقك براعة في تمرير المشط بدفة بين الازهار دون إتلافها . وحاولي انهاء ذلك قبل الظهر ، لاننا سنذهب الى زيارة جدك وجدتك بعد الغداء مباشرة .

وراحت كيتي تفكر : إذا ذهب الجميع الى ايستون ، وبقيت هي وحدها ، فسيكون لها بعد الظهر كله لتتصرف بهدوء الى الكتابة ، فتذهب الى كوخ « البيت الابيض » بعدما يكون السيد هوبكنز وكونان غادراه ليذهبا ، مثل كل سبت ، عند السيدة مورغان ويعملان في منزلها الجديد .

أنهت فطورها بسرعة ، ولاقت شقيقها التوأمين . لكنها دهشت إذ لم تجد الا واحدا . فسألت تيد وهي تنحني لتلم المشاط :

— أين تيم يا تيد ؟

— ذهب الى « البيت الابيض » ليسأل كونان إن كان يأتي معنا الى ايستون بعد الظهر .

أكملت كيتي عملها في نشيط حوض الأفحوا ،
وهي تفكر صامتة : اذا ذهب كونان أيضا مع الجميع
عند بيت جدّها ، فسيخلو لها الجو تماما • سوى أن
أمرأ واحدا يشغنها وهو أن تسأل كونان إذا كان يمكن
أن يجذب لص سارق ذاك الصوت الغريب ليلة أمس •
كونان ، على الأقل ، يجيبها دون أن يهز كتفيه هزّا
منها ، كما يفعل شقيقاها •

وعاد تيم متجهم الوجه :

— كونان لا يريد المجيء معنا •

فسأل تيم : « لا يريد ؟ لماذا ؟ »

فهز تيم كتفيه وأجاب :

— • يشأ أن يقول لي • حتى أنه لم يكلمني •
ويبدو حائقا مستاء •

واستدار تيم يبحث عن مشاطه • غير منتبه أنه
مع كيتي • فتوجه الى المستودع يجلب مشاطا آخر •
وهذا الامر حير كيتي اذ ليس من عادة كونان أن
يرفض مسرّوع رحلة • فوالده لا وقت عنده كي
يصطحبه الى أي مكان ، لانشغاله في المصنع طوال
النهار • وانصرافه الى مهماته كعمدة للمدينة في الوقت
الباقى • فسألت كيتي شقيقها :

— هل تعتقد أن سرقة جديدة حدثت في المدينة ؟
فانشغل باله ؟

دبت أن « لونغ فالي » والقرى المجاورة ، كانت
مند شهرين قد بدأت تشهد موجة رهبة من السرقات:
طغم ملاعق وسكاكين فضية ، مقعدا فخما من طراز
لويس الخامس عشر ، سوارا ثميناً من الماس ، مجموعة
نادرة من النقود القديمة ، وكمية أخرى من الأغراض
التمينة . ويبدو أن السارق عالم بتحركات أفراد
كل عائلة بذهابهم وعودتهم ، فلا يدخل منزلاً إلا
ويسرق منه أئمن ما فيه . كما يبدو بارعا محترفا ، حتى
أنه لا يترك وراءه أي أثر يدل عليه ، ولا يدع أحدا
يراه . فكيف ، والحالة هذه ، يمكن العمدة برسكوت
(والد كونان) أن يضبطه ويوقعه ؟ والاهالي ، في
مجالسهم ، بدأوا يتهايمسون بأنه ليس جديراً بتلك
النجمة على كتفه ، وأنه سيخسر منصبه كعمدة في
الانتخابات المقبلة .

سوى أن السيد برسكوت لم يكن يأبه للثرثارين .
وكان يواصل طريقه صوب الحقيقة . وحين كانت
زوجته وأصدقاؤه يظهرون قلقاً من إمكان عدم تجديد
انتخابه في تشرين ، كان يجيب ببساطة :

— يبقى عملي في المصنع . وإذا وجد الاهالي أن
غيري أمهر مني في العمدة ، فليصوتوا له .

لكن كونان ليس من هذا الرأي . وكي يتعرف
جيدا ذلك . فكونان فخور جدا بوالده ، لذا ، عند

وموقع أية حادثه أو سرقة ، كان يضطرب فلما عني
سمعة أبيه •

ثم تبتهت كيتي فجأة الى جواب شقيقتها تيم عن
سؤالها قبل لحظات ، مؤكدا :

— سرقة جديدة ؟؟ لكان كونان أخبرني لو حصلت
اتكأ تيد على مشاطه ، وتاهت عيناه السوداوان
المستديرتان ككرتين ، وراح يفكر :

— أشك بأن يخبرك • فهو بات شديد التأثير من هذا
الموضوع وان الرفاق في المدرسة باتوا يخرجونه كثيرا
بكلامهم عن هذه السرقات •

تناولت كيتي مشاطها وشذبت بضع أقحوانات ،
فيما هي تفكر عميقا بوالد كونان ، وبالسارق وبذاك
الصوت الغريب الذي سمعته ليلة أمس •

كان الوقت ظهرا حين انتهى الثلاثة من تجميع
الورق اليابس وسط الحديقة حيث سيتم احراقه •

وتدحرج التوأمان على الكتلة اليابسة فبعثرا بعضها ثم
أرغما على إعادة تجميعها ، قبل أن يلتحقا بالمائدة •

كانت رائحة السلطعون تعبق في المطبخ • وتبتهت
كيتي الى أنها جائعة جدا وكان والدها عاد من المكتب
وانه يساعد والدتها في تحضير السلطة • فبادر
التوأمان :

— ماذا أيها الشابان .. الا تريان أظافركما في
حداد ؟ لم لا تمرران ايديكما في الماء
فانفجر الولدان في ضحكة رافقتهما الى الطابق
الاعلى حيث الحمام •
وبعدما اكتمل عقد العائله الى المائدة ، سألت
كيـتي :

— هل مسموح لي البقاء في المنزل بعد الظهر ؟ اريد
انهاء القصة التي بدأت بكتابتها • فتطلع تيد بسرعة
الى شقيقه وغمره سائلا :
— وعم تحكي هذه القصة ؟
فأكمل تيم ساخرا :

— آمل أن يكون بطلبها هو إياه : آلان دوفال •
فهو يعجني كثيرا بشعره الفاحم وعينه المتقدتين وكل
اضطرابات ...

— ... وهو شديد اللطافة مع جدته المعجوز •
وغرق التوأمان في ضحكة مفرقة ، حتى صعد
الدم الى وجنتي كيـتي غضبا ، فالتفت الى والدتها :
— أمي .. نبهتهما مرارا الا يفتحا دفاتر قصصي
ويرآها ، وما زالا يفعلان ، ولا تردعينهما • لماذا
لا تضعين لي قملا على باب غرفتي ؟

وهنا قطب الوالد حاجبيه وقال لها بهدوء :
— لا حق لك بالغضب ، كيـتي ، فما كان شقيقاك

بقرآن قصصك لو اناك ..

فانفجرت أكثر :

— بل هما يقرآن مذكراتي اليومية ، ويدونان فوقها
كلمات ويرسمان عليها رسوما سخيفة ، وأكثر :
يرويان لاصدقائهما ما أكتبه •

فهذا والدها من غضبها :

— إنما يفعلان ذلك لاغضابك عمدا ، وأنت سريعة
الغضب • حاولي أن تكوني أكثر مرحا •
وأكملت والدتها :

— صحيح أن لا حق لشقيقك بقراءة دفاترك ، وإذا
هما كرر ذلك بعد ، فسأعاقبهما • ولكن ••
لم تعد كيتي نسمع • وفكرت بغضب شديد :
« إذا كررا ذلك ••• ولكنهما دائما يكرران ذلك ،
ولا مرة يعاقبان » •

ثم تنبّهت الى والدها يخاطبها :

— لا نريدك أن تنحسي في غرفتك • فأنت غالب
ما تبتقين لوحدهك ••

وأكملت والدتها :

— ولم لا تريدين المجيء معنا بعد ظهر اليوم ؟
جدتك وجدك سيشعران بالخيبة كثيرا اذا لم يجداك
معنا •

وتبادل الوالدان نظرة تنبّهت لها كيتي ، وأحست
أنهما يرغبان بعشق في ذهابنا معهما . ولكنها لم تستطع
أن تتخطى رغبتها في تمضية بعد الظهر وحدها بهدوء .
غريب أمر والديها !! اذ لم يبذلا أدنى جهد
لفهمها . فهما يريدانها مثل شقيقها ، وتمضي وقتها ،
كسائر أترابها ، في اللعب معهم دون انزوائها في وحدة
وانعزال . وكانا يجدان قصصها المكتوبة غير مهمة .
وفيما كانت والدتها تقدم القهوة لوالدها ،
بادرها :

— حدثت في الحي سرقة جديدة .
فذهلت السيدة فوستر حتى أحرقت يدها برغوة
القهوة :

— لا ... هذا مات غير محتمل .
سأل تيم : « أين » ؟
وأكمل نيد : « ماذا سرق » ؟
— تسلب السارق ليلة أمس عند السيدة درايدن ،
فيما كانت نحضر اجتماع المكتبة البلدية ، وسرق
شمعدانها الذهبيين .

شهقت السيدة فوستر :
— آه . الشمعدان ... أعرفهما . انهما رائعان .
اهداهما لها عمها حين كان سفيرا في إسبانيا . وكم
كانت فخورة بهما .

— يبدو السارق عارفا قيمتهما إذ لم يسرق أي شيء آخر •

— وهذه المرة أيضا ، إخاله لم يترك وراءه ما يدل عليه •

وهز السيد فوستر رأسه نافيا وأردف :

— وهذا ما سيعقد الأمور أكثر في وجه العمدة

بيل • سرقة كهذه ، من تحت أنفه ، وقيل الانتخابات • وقاطعه تيد :

— مسكين كوثان . . . لم أعد استغرب لماذا رفض

المجيء معنا اليوم الى إيستون •

— وتهدت السيدة فوستر قائلة :

— لو كان باستطاعتنا القيام بعمل يساعد بيل •

— السارق محتاط • يعمل بسرعة ولا يخاطر ،

ويهيئ سرقاته بكل دقة •

— يبدو أنه يعرف المدينة والضواحي جيدا • وفد

يكون أحدا نعرفه •

— يجب أن نساعد بيل • وبسرعة • فإلنا قد

يخيب أملهم ويتخبون سواء عمدة لمدينتنا ، فنكون

خسرنا أفضل عمدة عرفته هذه المقاطعة • إن بيل

نشيط ودؤوب ، كسائر أسرة برسكوت •

وفكرت كيتي بكوثان الذي يمضي صباحات

السبت مع العجوز هوبكنز حول « البيت الأبيض » :

معلا في أسرة برسكوت عمال نثيطون . سوى أن
النشاط وحده ليس كافيا لضبط السرقات .

وتذكرت الصعقة التي سمعتها الليلة الفائتة على
حائط المنزل المحروق . الا يكون السارق - ثواني
فلها - تسلل وسرق شمعداني السيدة درايدن ، على
مئات الامتار من هنا ، و ...

همت ، في لحظة تسرع ، أن تقول ان .. ثم
راجعت عن القول ، وخفضت عينها حتى الصحن
امامها . فالصعقة لم يسمعها أحد سواها . وأي كلام
اضافي عنها . سيثير ، من جديد . هزة شقيقها
التوأمين .

لكنها راحت تفكر وحدها : هل يمكن أن السارق
إيه كان عند بيت السيدة درايدن ثم جاء الى خرائب
« البيت الابيض » ؟ غباء منه ، اذا كان . وأن يحدث
صوتا كالذي سمعته ، يثير الانتباه اليه .

ومع ذلك . ان لم يكن هو . فمة أحد أحدث
هذا الصوت .

ولكن ... من ؟؟

٣ - الشقة السرية

نجحت كيتي في الا تذهب الى إيستون •
وفور مغادرة العائلة ، انحدرت في شارع كوتو



وتسللت الى الحديقة خلف الخرائب ، تحجبها عن أعين
المارة صفوف عالية من العفص • وعبرت الحديقة حتى
وصلت أمام باب الكوخ ، تحيط بها الاشواك
والاعشاب البرية • وفكرت : « أنا واثقة أن احد لم
يفكر بهذا الكوخ منذ سنوات • لا أحد الا أنا » •
ورمت نظرة قلقة صوب الخرائب ، ثم رفعت المزلاج ،
وشقت الباب ، ودخلت • كان نور الشمس يتسرب من

شقوق النافذة المغبرة ، ويرسم بقعة ضوء على المنضدة
التي حولتها مكتبا • وأحست ببقعة الضوء رفيقة
دافئة وحميمة ، ففكرت : « هذا المكان لي • إنه
مكاني • فليضرب السارقون والاشباح على جدران
المنزل ما طاب لهم • فلن يخيفوني » •

ثم سحبت برميلا وجلست فوقه • ذراعاها على
المنضدة ، ذفنها بين كفيها ، ونهات بعينها طويلا من
النافذة التي تحجب زجاجها وريقات باقية على الدالية •
وبعد قليل ، فتحت درج المنضدة ، وأخرجت
دفترها وأقلامها ، وراحت تكتب :

« في الشقة الرمادية أودعت سري

تحميهِ فروع الدالية واللبلاب •

على الواح الجدران المشققة

أبنت الخريف تلالا من الورق الاصفر •

وعلى الواح السقف

عرشت فروع أشجار التفاح المتروكة في الحديقة

ولكن ، قريبا ، تسقط أوراق الدالية

ويعمرها الهواء العاصف ،

وقريبا يسقط الثلج ويعم الصمت الثقيل

فتقع التفاحات الحمر

وتتناثر الاوراق الصهباء

وتستعد شقتي الرمادية لملاقاة الشتاء

وتستعد اسراري فيها

لايام طويلة من البرد والصمت والمطر » •
 ثم وضعت قلمها ، ورفعت رأسها تاركة نظرها
 بسبح في الفراغ البعيد • فهي تجد لذة في كتابه
 فصيحة كهذه ، دفعة واحدة • وكم سرت أن شقيقها
 لن يقرأها ، لأنها ستمضي الشتاء في درج المنضدة •
 وأعادت قراءة قصيدتها بصوت مرتفع وهدوء •
 وبدرت منها إشارة رضى ، تعبر عن شعورها بالغبطة •
 فليس أجمل من ترجمة العاطفة الصادقة في مكان
 هادئ وسري •

ثم فتحت دفترها حيث تكتب قصتها ، وأخذت
 صفحة بيضاء جديدة ، وكتبت في أعلاها : « الفصل
 الثاني عشر » • وانصرفت الى الكتابة حتى أنهت
 الفصل الجديد • وأغلقت الدفتر ، وفركت يديها لان
 اصابعها كانت ترتجف من شدة البرد •

ومالت الشمس الى الغروب ، فلم تعد أشعتها
 يخترق النافذة ، بل بدأ نور رمادي يعلن مجيء الليل •
 وتنبهت كيتي الى أن النهارات بدأت تقصر وتبرد ،
 وقد لا تعود ، بعد أسبوعين ، تستطيع المجيء الى
 الكوخ لتكتب • فراحت تتساءل أين يمكنها ان تخبيء
 دفاتر قصصها •

وبحسرة ، أعادت الدفتر والاقلام الى الدرج •
 وكانت تهتم بالنهوض عن البرميل ، حين صعقها دق

مفاجيء على الباب ، فالتفت مذعورة صوب المدخل
وسمعت :

— كيـتي ، هذا أنا . لا تخافي .

فتهدت مطمئنة إذ عرفت الصوت : انه كوناـر .
وفـيـن أن نجـيـه ، كان فتح الباب ودخل .
— كيف عرفت أنني هنا ؟

— رأيتك ذات يوم من الصيف الماضي تدخلين .
ومـذئـذ وأنا أفكر أن هذا الكوخ قد يكون مكتبك
لسري . وحين قال لي تـيـد إنك لن تذهبي مع الاسـرة
عند جدك وجدتك بعد ظهر اليوم ، فكرت أنك ربما
ستأتين الى هنا .

وراح يتأمل الغرفة ، ثم استطرد :
— مكان هاديء . على الاقل خال من ازعاج
سـمـيـفـيـك .

كانت كيـتي مفاجأة وممتنة في آن حيث فـدـرت في
كونان أنه لم يفش سرها طوال تلك الفترة . ولكن ..
لماذا جاء ؟ وقلقت عيناها :

— ما كان يجب أن تأتي الى هنا ، ولا أن تخبرني
بأنك تعرف هذا المكان .
فاحمر كونان اضطرابا :

— إسمعي . لا يهمني سرـك . جئت الى هنا لكي
أخبرك أمـرا مـهما .

وفجأة ، وضع اء على مزلاج الباب وأصاف ،
— إنما ، ما دمت انزعجت من مجيئي ، ولا بأس ،
سأغادر •

وعندها ففرت كيبي فجأة عن البرميل ، وتقدمت
منه :

— لا ، لا تذهب • لم أقصد إخراجك من هنا •
وانما افهمني : فانا لم أعرف قبلا زاوية كهذه ، هدائه
ومطمئنه • لذا خفت أن ينكشف أمري وأخسر هدوء
هذا المكان • هيا الان ، أخبرني ما عندك •
واسنعات جلستها على البرميل ، فبسا ررر
كونان على المقعد ، وأخذ يحكي :

— تذكرين أنني ، ليلة أمس بعدما سمعت ذلك
الصوت ، وعدت أن أجيء اليوم ، نهارا ، وألقي نظره
على الخرائب • وهكذا صار : وصلت صباحا لأعمل
مع الحطاب هوبكنز ، وفتشت في المكان جيدا ، حتى
أنني توغلت الى الداخل •
— وماذا وجدت ؟

— لا شيء سوى كوم من الحصى والانتقاض
والرماد ، ومدخنة كبيرة تناثر قرميدها ، وروافد
خشبية مفحمة فوق الكوم • ولم أجد أي باب أو
لوح مخلوع قد يكون هو الذي سبب صوت تلك
الصعقة على الجدار •

— على أي حال ، لم يكن الهواء قويا ليلة أمس •
ولكن •• اذا لم يكن لديك ما تخبرني عن ذلك الصوت
ليلة أمس ، فماذا جئت تخبرني ؟

نردد قليلا ، ورجله تتأرجح بعصبية واضحة :
— في الحقيقة ، لا أعرف •• ربما •• يجب أن ••
— هل لهذا علاقة بالسرقاات التي تحدث في
مدينتنا ؟

فتطلع اليها كوناان مذهوشا :
— السرقاا ؟ لا • طبعلا • أعرف أن أبي سيوف
السارق قريبا • وهذا مؤكد •
وعاد الى صمته ، فنقد صبر كيتي :
— إذن ، ما الامر ؟

واحمر كوناان من جديد • قبل أن يطلق جوابه
دفعة واحدة وبشبه همس :
— طردني هوبكنز •
وسكتت كيتي مذهولة من النبأ ، ثم استفهمت
بعد لحظيات :

— طردك ؟؟ كيف ؟؟ ولماذا ؟؟
وسمرت عليه عينيها لتنتظر الجواب ، وفي بالها
تسابق الاسئلة • فالسيد هوبكنز يحب كوناان كثيرا ،
وهو دائما بحاجة اليه •

— ما زال أمامه تمشييط المرجين الكبيرين وتنقيتهما
وجرفهما ، وتحطيب كمية كبيرة من جذوع الاشجار

وحضيرها للشتاء • وكان في نيته أيضا إعادة طلاء
السياج قبل البرد القارس • ولن يمكنه ذلك وحده
لانه بات عجوزا • ومع هذا ، طردني •

— ولكن لماذا ؟ لماذا ؟

— هذا ما أتمنى أن أعرفه •

قالها كورنان بتنهّد وحسرة ، وشجبت وجنتاه ،
والتمعت عيناه الزرقاوان ، وأكمل :

— كنت دوما اعمل معه بجد ونشاط وهذه • ومن

المجحف أن يطردني وكأنتي مقصر •

— أيعقل أن يطردك بلا سبب ؟

فقطب حاجبيه وأردف :

— أظنه رأيّ أقفز من النافذة هذا الصباح • فهو

وصل تماما فيما كنت قد انهيت جولتي بين الخرائب •

ولم يقل لي شيئا على الفور ، انما أحسسته امتعض

كثيرا •

— ولكنك في ساعات العمل تتنقل طبيعيا في الجناح

المهجور ، وتر مرات بين الخرائب ، ولا اظن أن في

هذا ما يزعج هوبكنز •

— صحيح •• الا اذا حدث فجأة أمر جديد •

توقفت كيتي مستهمة :

— أمر جديد ؟ تقصد صعقة ليلة أمس ؟

— أنا واثق أن لهوبكنز سببا مهما في طردني •

فهو يحتاجني ويحبني ، ومع هذا طردني •

— فكرت بالسرقات • فشعدانا السيدة درايدن
سرقا تقريبا في الوقت الذي سمعت خلاله ذلك الصوت •
هل ظن السارق جاء يخبىء الشمعدانين في خرائب
« البيت الابيض » ؟

وفكر كونان لحظة ، ثم هز رأسه نافيا :
— هذا لا يفسر طردي • ولا يمكن هوبكنز أن
يكون متواطئا ، ولا أن يسمح للسارق باخفاء غنائمه
هنا • هوبكنز رجل شهيم وشريف •

وراحت كيتي تطرق بأصابعها على البرميل :
— قد تكون السيدة مورغان (صاحبة البيت)
متواطئة • فهي امرأة غريبة ، وهوبكنز يطيعها
بأنصياح أعمى •

وفعلا ، كان غريبا موقف السيدة مورغان من
« البيت الابيض » : حيث كانت ترفض بيعه ، وتحرم
الاقتراب منه ، وتمتنع عن ترميمه وتصليحه لتعود
تسكن فيه • والى كل هذا ، لم تكن تحبه • ويؤكد
جيرافا أنها لم تكن تأتي لتزور عمها وعمتها حين كانا
يعيشان فيه • وهي لم تسكنه الا قبل حادث احترافه
ببضعة اشهر •

وعاد كونان الى الكلام :

— يقال ان ذينك العجوزين كانا اشد غرابة منها •
حيث كانا معتكفين في الداخل ، لا يخرجان ولا
يستقبلان زوارا ، الا اثنين أو ثلاثة من المعائز يأتون

نادرا من المدينة • وكان هوبكنز دائما في خدمتهما •
— السيدة مورغان ليست منطوية ومنعزلة • فهي
عضوة في كل جمعيات المدينة ، وقدمت هبات قيمة
للمكتبة العامة •

— صحيح • انها بريئة • ولا يعقل أن تكون هي
السارقة أو الموعزة بسرقة مقعد من طراز لويس
الخامس عشر ، أو شمعدانين من ذهب •
— أتخيل والدك العمدة بيل برسكون منزعا جدا
من هذه السرقات • وهو لم يضبط منها طرف
خييط بعد •

— على أي حال • ما يحدث في هذا البيت أمر
غريب ، وسأظل أبحث حتى أكتشفه • ولكن • اذا كان
هذا لا يتعلق بالسرقات • فما الذي دفع بهوبكنز الى
طردي ؟

ثم هب واقفا وأردف :
— سأعود الى هنا في التاسعة هذا المساء • الساعة
التي سمعت فيها ذاك الصوت ••
وهبت كيتي واقفة أمامه مضطربة :
— سأأتي معك • ولن ادعك وحدك •
فالتمت عينا كونان بزرقتها الحاملة :
— عظيم ! أنا لست خائفا من المجيء وحدي ،
ولكن الافضل أن نكون اثنين • وستبقى اماننا
صعوبة وحيدة : أن نتخلص من شقيقك التوأمين •

٤ - غريب في المدينة

• كاد كونان يشق باب الكوخ ليخرج ، حتى
سمس مرتدا خطوة الى الوراء . دافعا مصراع الباب



بسرعه وذعر • ترك الباب مفتوحا قليلا ليتمكنه المراقبه
وهمس مشدوها :

• خلف المنزل وقع خطوات •

وبالفعل • كان هناك شاب • بستره سكوتلانديه
وسروال مخملي ، يتوجه صوب الجناح السليم من
المنزل ، حاملا تحت ابطه دفترا كبيرا ، كأنه طالب
جامعي • وبيلوغه الجناح ، القى نظرة متربصة من

النافذة ، عبر الالواح التي سمّرت عليها • فعاد كونا ن
يهمس :

— لن يرى شيئا • فالستائر مسددة من الداخل •
دار الشاب حول المنزل • وحاول فتح الباب ، ثم
بفد م قليلا صوب الكوخ ، وتناول دفتره وأخذ
يرسم • فهمست كيتي :

— كأنه دفتر رسم • ربما هو يضع رسما للبيت •
وما هي ، حتى أغلق الشاب دفتره ، وتوجه صوب
الشارع • ففتح كونا ن باب الكوخ ، وانسل في الرواق
ملتفتا الى كيتي •

وراحت كيتي تلاحق بنظرها كونا ن الذي احتسى
خلف جذع شجرة قرب البيت • وتسمر هناك مترقبا
اقلاع سيارة محاذية بعد لحظات ، ثم أوماً الى كيتي
أن تلحق به • وحين وصلت عنده ، بادرها :

— كانت سيارته أمام المنزل ، ولم يبد عليه حرص
على التخفي • هل تظنينه توقف صدفة هنا لدى
رؤيته المنزل ؟

— كلا • والا لكان ارتدع لدى قراءته لافتات
« ممنوع الدخول » •

— فلننتظر ان كان سيعود • على أي حال ، أعرفه
إذا رأيته •

وهز كونان كتفيه ، وخطا ، فسارت كيتي بجانبه
في شارع كوتو • ثم يادرها :

— آتعتقدين ان والديك سيسمحان لك بالخروج
هذا المساء ؟

أخذت كيتي تفكر وتطرق على ذقنها بأطراف
أصابعها قبل ان تجيب :

— سأقول لهما اني ذاهبة لمشاهدة التلفزيون عند
هلن • وامي ترتاح لوجودي عندها وسأغادر البيت
نحو التاسعة ، ونلتقي أمام البيت الابيض •

— لا • أمر عند هلن ، واصطحبك من هناك •
الى اللقاء •

وصلت كيتي أمام منزلها ، ولم تجد السيارة •
فاستنتجت أن العائلة لم تعد بعد من إيستون • كانت
روزماري تنبح حزينة خلف الباب ، بعد ساعات طويلة
وحدها في البيت • وما ان وصلت كيتي لتضيء زر
الكهرباء ، حتى هجمت عليها روزماري بشغف وكادت
تقلبها • فبادرت ، قبل ان تخلع سترتها ، الى تحضير
عشاء الكلبة ، مفرغة كل ما بداخل علبة الطعام في
القصة • وفي هذه اللحظات ، دخلت سيارة والدها
الحديقة ، فهرولت الكلبة الى المدخل ، نابحة في فرح
شديد •

ساعدت كيتي والدها في تحضير العشاء ، بينما

رائحة اللحم الشهيء والفاصوليا •
ومر تيد بباب المطبخ ، فمد رأسه وصرخ :

— أنصور جوعا • آه يا كيتي لو جئت معنا •
ساعدنا جدني في محصير (عصير التفاح) بذلك
نمصرة اليدوية القديمة التي جئنا بها من القبر • وقد
حملنا منه قنينة كبيرة • وكتبنا لكل منا • وسأبدأ
فوراً بقراءة كتابي •

— وحماسي هدية لكم • وضعتها على الطاولة في
المدخل •

هرعت كيني الى المدخل • واخذت هديتها التي
دلت بشكل كتاب • ولكن ، حين فضتها ، وجدت
دفتر مذكرات أخضر ، ذا وريقات بيضاء جميلة •
ووجدت معه قفلا ومفتاحا • شدت الهدية لحظات الى
صدرها ، سعيدة وحزينة في آن : أحست بندم التغييب
عن زيارة جدّها وجدتها ، إزاء ما عاملها به • وفكرت
وهي تعض شفقتها : « المرة المقبلة ، سأذهب » •

حصلت دفترها وصعدت الى الطابق العلوي •
وما كادت تبلغ غرفتها حتى سمعت جرس الباب ،
وصوت رجل يرد بالتحية على والدها • فعادت خلصة
الى أعلى الدرج ، ونظرت الى البهو ، تحت ، وهلعت :
كان الزائر هو إياه الشاب الغريب الذي رأته هي

وكونان في « البيت الابيض » • ثم أخرج رسومه
وقال لايها :

— آسف الا تكون في المنزل بعد الظهر • قلققد
وضعت رسما لمنزلكما من الزاوية الاجمل • وأحب
اطلاعتك عليه •

ونادي السيد فوستر زوجته :

— جين • • هلا أتيت لحظة ؟ عندنا كريغ الشاب
الذي يصمم بطاقات المعايدة •

وبعد هنيهة • كنت السيدة فوستر في البهو

— مساء الخير ستيف • أهلا بك • هذا رسم
منزلنا ؟

أخذت نأس الرسم متربة إياه تحت الضوء •
ومطلقة آسات رضى وتعجب • ثم دعت ستيف للبقاء
على العشاء •

كانت كيتي تراقب المشهد بفضول متنام • حيث
وجدت ستيف شابا وسيما ، وسرت اذ قبل الدعوة •
وهكذا يمكنها التعرف اليه عن كثب ، فتفهم لماذا
جاء الى خرائب « البيت الابيض » •

وعلى المائدة ، اكتشفت أنه يعيش في هارويتش
(مدينة صغيرة تبعد عنهم خمسة عشر كيلومترا) ،

ويدرس الرسم في معهد الفنون الجميلة من جامعه
غرينفيل ، ويرتكز مدخوله على رسمه منازل يجعلها في
بطاقات معاينة •

— منذ كنت في الثانوية ، وأنا في الصيف أرسم
سارل • وقد بدأت في مدينتي ، ثم رحت أبتعد
بدريجا الى المدن والقرى المجاورة • ولو كان لدي
متسع اكبر من الوقت ، لجعلت من ذلك مهنتي •
وعقبت السيدة فوستر :

— لكن هذا يستغرق منك كامل أيام عطلتك •
فهل يستغرق أيضا من أيام دروسك ؟
— أهيب ، منذ الان ، مجموعة رسوم مطلوبة
للجامعة ، حتى يمكنني ، في فترة الميلاد ، الانصراف
الى تحضير بطاقات المعاينة •

وفجأة ، شاركت كيتي في الحديث :
— وهل للجامعة كنت ترسم « البيت الابيض »
بعد الظهر ؟

فتطلع الشاب اليها باستغراب جعلها تكمل :
— ... كنت مارة من هناك ورأيتك •
وخفض عينه قليلا ، قبل أن يجيب :
— لفتتني هذه الخبرة ، لكنني لا أظنها تخدم
المطلوب مني في الجامعة • فأبحاثي المطلوبة ، تتركز
على الاحياء الحديثة ومواقف الميارات والمجمعات
الكبرى •

ثم استدار صوب والدها ، طارحا عليه سؤالا بعيدا عن موضوع المنزل المحروق . فصعب على كيتي إعادة الحوار الى الموضوع .

هل فعل ستيف ذلك عمدا ؟ وكلما تقدمت السهره كانت كيتي تأنس الى ستيف كريغ رغم هواجسها . اذ كان يحكي عن عمله بشغف يشرك فيه الجميع . فسألته :

— هل لديك مرسم ؟

فأجابها مبتسما :

— طبعا . انه ، في الواقع ، زاويه من عليه في البيت . أرسم فيها بهدوء . ولولاها لصعب عليّ الرسم .

بدت كيتي شديدة الاهتمام بحديثه . فسألها :

— ترسمين أنت أيضا ؟

— بل أكتب قصصا .

قالتها وهي تخفض عينيها الى صحتها . فندخل تيد . وتصر على الا يقرأها أحد . وتطالب بقل محكم لباب غرفتها .

وتدخل تيم :

— ليتك تقرأها . انها قصة شاب وسيم دي عيين سوداوين وكتفين عريضتين ، و
— تيم .. كفى .

ديها والده بعدما رأى كيتي وقد احمرت وجنتاهما .
فأردف ستيف بلهجة حازمة كذلك :

— لا تبدوان متفهمين شقيقتكما • الآن أفهم لماذا
رغب في الانعزال لتكتب • أنخليها تكابد كثيرا
معكما •

كسف النوأمان من هذه اللهجة ، وتطلعا الى
سبب ستغربين •

— هل رسمت منازل كثيرة في لونغ فالي ؟
كلا • لم أبدأ بالرسم عندكم الا منذ الاسبوع
الماضي • وحتى الآن • رسمت : المنزل المواجه للمدرسة
ومزرعة الدكتور راندلت ، ومنزل آل درايدن ، قرب
المكتبة العامة •

منزل درايدن ••

كادت كيتي تسقط الصحون من يديها • هذا
الساب الطيب ، يبدو مطلعا على أحوال المنازل التي
رسمها • فالسيدة دريدان مرت على ريشته ،
وشمعدانها اختفيا •

ولدى عودتها الى الطاولة ، تأملت وجهه الهادي ،
وبسمته المحبة ، وقوي شعورها نحوه حين أخرس
شقيقتها التوأمين • وأحست أنه يعجبها ، ففكرت :
« بهمنا جدا ، أنا وكونان ، أن نعجل في اكتشاف ما
يجري في البيت الابيض ، لمساعدة السيد برسكوت
طبعاً ، ولكن أيضا لاسباب أخرى •• » •

٥ - صوت يشق الليل

كما هو متوقع ، سر السيد فوستر وزوجه من
ذهاب ابتهما كيتي تمضي السهرة عند صديقتها هالن .



فمع أن هالن لم يرض عليها عام واحد في لونغ فالسي
فانها تمكنت من اكتساب ثقة الجميع واعجابهم . هل
للكنتها الجنوبية اللذيذة أم لجمالها ؟ لا أحد يجزم .
خرجت كيتي من المنزل في الثامنة ، والقمر في اول
طريقه الليلي ، فوق سطح « البيت الابيض » . وكانت
الظلال الكثيفة تنعكس من الجدران على العشب
الاخضر ، وتمتد حتى الرصيف . فلم تتمالك كيتي من

الركض . وهي تفكر . « اذا سمعت ذلك الصوت من جديد ، يقينا أقع ميتة من الهلع » .

عبرت الشارع بسرعة ودقت على باب آل ويلد .
وفتحت لها هلم واستغربت لهاثها اللهيف ، فبادرتها
وهي تنزع لها سترتها :

— أنت ميتة من البرد .

— لست باردة ، بل خائفة . يرعيني « البيت
الابيض » تحت هذا القمر الشاحب فوق سطحه .
— وأنا كذلك ، يرعيني أن أمر أمامه ليلا . حين



أنزه كلبي « فليبر » مساء ، أذهب من الجهة
المعاكسة .

دحرا الى البهو ، فبادرهما السيد ويلسد
(والد هلن) :

— لن تخافا بعد اليوم طويلا • وأعتقد أن السيدة
مورغان قررت أن تبيع « البيت الابيض » •
فدهشت كيتي صارخة :
— تبعه ؟؟ كنت واثقة انها لن تفعل •
— لكنها قد تفعل •
وتدخلت هلن شارحة :

— رأينا السيد هوبكنز ينقل أثاثا من الداخل
ويودعها في المرآب ، فظننا ان السيدة مورغان ستبيع
البيت أو على الأقل تريد أن تهدم الخرائب •
حل القلق مكان الاستغراب في قلب كيتي : اذا
كانت السيدة مورغان قررت فعلا أن تبيع ، فلم يعد
مستغربا أن يعمد هوبكنز الى طرد كونان • ولم يشأ
أن يعطيه تفسيراً لذلك ، ولكن تصرفه بات الآن مبررا
وعلى أي حال ، ليس من رابط للامر مع السرقات كما
كان ظن كونان •

وماذا عن الكوخ اذا بيع « البيت الابيض » ؟
تهددت كيتي : لقد ضاع منها مكتبها السري • فالتفتت
اليها هلن سائلة :

— لم اكن أعرف أن هذه الخرائب تهتك الى
هذا الحد •

— لاء لا ابدأ • ليست تهمني بشكل خاص ••

فألتها كيتي وحاولت أن تبسم غصبا عنها •
بهس هلن وأمسكتها من يدها ، وصعدت بها الى
غرفنها لترىها الازهار التي زرعتها • فالازهار هوى
هلن وهوسها ، صيف شتاء • وبقيت الفتاتان تتأملان
رهره تفتح على الشباك المفتوح • حتى بدأت هلن
نصطك من البرد فبادرت كيتي :

— ألم تبردي ؟ أفتح الشباك غالبا لتهويه أزهارى •
ولكن البرد قارس هذه الليلة • لم اعتد شتاءات
الشمال الطويلة •

ونظمت الى كيتي باعجاب لانها اعتادت اعيش في
انكلترا الجديدة •

ثم عادنا الى البهو ، تحت ، وكان على شاشة
للفريزون فيلم بوليسي • حين انتهى ، ترك والداه هلن
الماعة للفتاتين تتابعان برنامجهما النسائي المفضل •
الذي لم يكن يعجب الشبان • لذلك ، نعجبت هلن
حين انضم اليهما كونا وراح يتابع الحلقة معهما •

وشعرت كيتي بغصة غيره : هل جاء كونا ،
وجلس ، من أجل هلن ؟ وراحت تتأمل صديقتها
بشعرها الاشقر الطويل ونعومة وجهها الجميل يضيء
ملاصحه منه نور المصباح في الزاوية • ثم تهتدت وهي

تذكر : . لصبا الجميلات، لا يملك من يراهن إلا أن
يحبهن » .

نور سماء الحلقة ، تحدث الثلاثة قليلا . ثم قررت
كيني الذهاب ، فوقفت هلن لوداعها قائلة :

— سارفت . ويكون مناسبة لانه فليبر بيفتك .
سكس خرج وحدي . يعترضني هذا الوقح « فرد
بارني » ليعرض عليّ نزهة معه في سيارته .
وفي الخارج استدارت صوب كونان :

— لو كنت عمدة مكان أبيك . لما كنت أشك إلا في
شخص واحد سارف : « فرد بارني » . انه ثعلب
حيث . يعرف الجميع في لونغ فالي ، وهو عاطل عن
العسل . ويتورط دائما في حوادث مشبوهة . فتطلعت
كيني الى كونان بفاق شديد : كيف سيتصرف ، وهو
المضطرب جدا من صعوبة موقف أبيه ؟
بعد لحظات من الصمت ، أجاب :

— ست أبي في « فرد » . فهو يعرفه جيدا ويعرف
انه ولد شرير . لكن عائلته جليلة محترمة ، ولا يمكنه
توقيفه لمجرد شكوك غير ثابتة . بل نلزمه أدلة
وشواهد .

— إذن . . أتمنى أن يجدها . فيضبطه ويوقفه .
فالتها هلن وهي تخطو بعصية ، فلفتت هذه
المهجة الحادة نظر كيتي . فهي أيضا تعرف أن فرد

ولد شقي يمضي وقته في أعمال مشبوهة سيئة ، أبرزها
أثناء سباق الخيل في هارويتش • ولكن ما الداعي ،
تري ، الى هذه اللهجة العصبية لدى هلن ؟؟ وأكملت
تفكيرها بالقول :

— صحيح •• هو يعرف جميع منازل المدينة •
ويعرف من الناس أكثر ممن يعرفهم ستيف كريغ •
وهنا استفهم كوان مستغربا :

— ومن هو ستيف كريغ ؟

— آ • نسيت أن أخبرك • انه الشاب الذي رأيناه
معا بعد ظهر اليوم في « البيت الابيض » •
وشرحت له ما كان يفعل بين المنازل ، وأردفت :

— وهو رسم أيضا منزل السيدة درايدن •
فجأة ، أخذ كلب هلن ينبج بشدة صوب « البيت
الابيض » ، فهرع الثلاثة اليه بأقل من دقيقة • ذلك
أن فليبر كلب صيد بارع لا يخطئ • كان القمر عاليا
فوق السطح ، يلتصع نوره ضعيفا على الجدران •
هنا قالت هلن :

— هذا اكثر الامكنة غما وكآبة في لونغ فاللي • كم
أسعد يوم تنهدم هذه الخرائب • فلن أكون السعيدة
لوحيدة في الحي •

ثم وضعت يدها على زند كيتي ، وأكملت

— سأقتل عائدة • هل يمكنكما انتظارى هنا ، حتى
أصل عند المنعطف قبل أن تكملأ ؟
بأدركها كوفان :

— بل زرافتك عائدة حتى تبغى منزل • نحن
اثنان ولسنا خائفين •

وعاد الثلاثة حتى منزل هلى ، فتمنت لهما ليلة
سعيدة ، وافترت عنهما • ورجع كوفان وكيلى على
الطريق صامتين •

وفجأة خطرت فكرة لكيلى : « الا تكون توهمت
أنها سمعت ذاك الصوت ليلة أمس » ؟

وبلغا سىاج « البيت الأبيض » ، فجلسا مستندين
إليه • تحجبهما جذوع اللبأ الشرىة من أوراقها •

وفىما هما ينصتان صوب الخرائب ، سمعا صوتا
جديدا : فى الداخل أحد يتكلم • صوت عريض وعميق
ينبعث من الباب المشقوق ويضع فى الهواء الللى ••
وبعض صعوبة ، فهما بضع كلمات :

— ••• بضعة أيام بعد ؟؟ ولماذا ؟؟
هذا كل ما سمعاه ، وغاب الصوت بعدها عمىقا
حتى اختفى •

فاتقلت كيلى :

— شخص فى الداخل • هبأ بنا •

ظل كونان مذهولا ، وعلى وجهه ملامح ذعر
واندهاش • وظل يرصد الباب خائفا :

— هيا بنا • ماذا تنتظر ؟

— لا تتسرعى • مجنونة ؟؟ لا يمكننا الدخول
فورا ، والا سنواجه مجهولا وجها لوجه •

واضربت منه كيتي ، وأشاحت بعينها لانها خافت
أن تظل محبقة في البيت •

وانظرا دقائق طويلة حتى أكمل القمر مسيرته
عاليا في قبة الملك • ولم يعد يتناهى أي صوت ولا
عادر تصدر أية حركة من بين أنقاض الخرائب •

وما هي الا لحظات ، حتى ضاق كونان هلعاً •
فهض فجأة ، وأسلم رجله المذعورتين للركض
للكض المجنون ، في طول شارع كوتو ، ووراء كيتي
تلهث من ركضها والخوف •

٦ - آثار عجالات على العشب

ثم ينوء عن الركن الهلوع إلا أمام منزل ليني .



وبقيا لحظات لاسترداد أنفاسهما المقطوعة من شدة
الخوف ، وللتفكير في ما حدث . وبعد لحظة ، قالت
كيكي هامسة :

— كان الصوت .. أجش . كأنه يتردد في غرفة
خالية . مع أن صده كان ضعيفا .
وراح كوفان يردد ما سمعه :

— « بضعة أيام بعد ؟ ولماذا ؟ » ... هل هذا
بالضبط ما سمعته أنت أيضا ؟
أحنت كيكي رأسها إجابا . فأكمل كوفان :

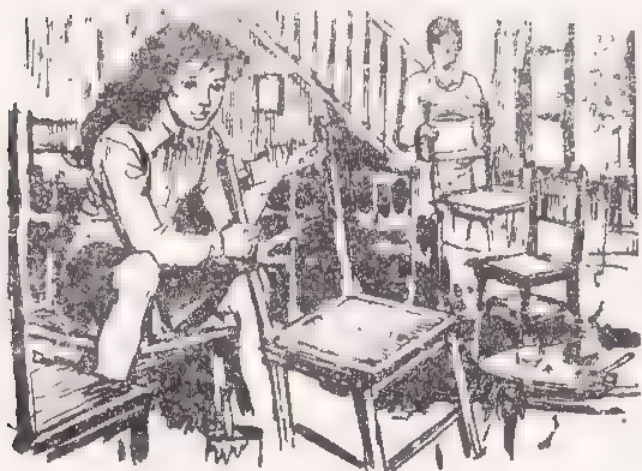
— ثم كانت كلمات غير مفهومة ، ران بعدها صمت
ثمیل • ماذا يعني ، ترى ، هذا الكلام ؟ و « لماذا »
ماذا ؟

— ولماذا الاهتمام بال « لماذا » ؟

— معك حق •

التفت كيتي ناحية الطريق وهي تتمتم •

— على كل حال • هذا كاف ليقنني بوجود الاشباح
ذاك الصوت الغريب ليلة أمس ، وهذه العبارة الغريبة
اليوم ••



— ومن يمكن أن يضي لياليه بين أنقاض هذه
الخرائب ؟ فحين ذهبت الى هناك هذا الصباح ، لم أجد
أثرا لاي قدم على الرماد وكان أحدا لم يدس في الداخل
منذ سنوات طويلة •

وعندها أخبرته كيتي أن هوبكنز بدأ بنقل الآث .
واستطردت :

— يعتقد والدا هلى أن السيدة مورغان قررت
البيع . وقد يكون هوبكنز هو الذي كان يعمل ليلا .
فيكون صوته الذي سمعناه .

فهز كونان رأسه نافيا ، وأضاف :
— أعرف صوته . وسيارته لم تكن في الحديقة .
— ما عاد لنا سوى وقف البحث في معرفة صاحب
الصوت .

— غدا الأحد . اذا استيقظت باكرا ، أذهب مجددا
لألفاء قلعة على البيت . في السادسة صباحا يكون
المكان خاليا .

— إذن يمكنني مرافقتك ، مستفيدة لاجلب دفانري
وأقلامي . اذا كانت السيدة مورغان قررت ان تبيع
البيت ، فالأفضل أن أفرغ الكوخ من أغراضي .

وتبادلا تمنيات الليلة السعيدة ، ودخلت كيتي
منزلها . وكان شقيقها التوأمان في سريريها ، فصعدت
مباشرة الى غرفتها . وكانت تعرف أنها لن تجد صعوبة
عصير الليمون ، وخرجت وكانت روزماري على درج
المدخل . فأخذت تنبح فرحا لما شاهدها ، ثم لحقت
بها وهي تتململ جذلى .

طلعت كي تي صوب شارع كونو حيث كنت
السس بطل . ناثرة نورها الذهبي على الاشجار
ومسزل . ولما لم تجد كونان ، خافت من فكرة ان
ندهب لوحدها الى « البيت الابيض » ، ففكرت ان
ننظره أمام منزلها . ولكن فكرة أن يكون سبقها ،
جعلها تمنى صوب المكان ، ترافقها الكلبة روزمري .
وانحدرت عن التلة ، وانزلت تحت السياج ،
وعشت بين أعشاب المدخل العالية ولم يكن كونان
هنا . وكان الكوخ فارغا بلا حس . حين دخلته لتلملم
أعراضها . ولاحظت أن أوراق الدالية المتوهجة بنور
السس تبدو كأنها أزهار . ما أروع هذا المكان !! هل
يكون لها يوما ان تعود اليه لتكتب ؟

به خرجت ملأى بالافكر والنسكوك : أين يسكن
كونان أز يكون ؟ اذ بعد أقل من نصف ساعه . تشتد
السس . وتبدأ حركة السيارات على الطريق .
ونطلعت الى جدران « البيت الابيض » وفكرت :
« لو كانت لي الشجاعة الكافية . لاقتحمت داخله
وحدي » . ثم تقدمت من الجانب وكان العشب
مسدودا ببدى الصباح . وانحنت لتتأمل وريقاته أكثر .
فوجئت بخطين قاتنين عريضين متجهين صوب الباب .
حدقت أكثر . وذهل : كانا آثار عجلات ، سيارة
مرت من هنا ليلا .

وفي قمة دھولھا ، دخل كونان راكضاً عارداً
لرؤيته :

— أعذرني • فمبه الساعة لم يدق • فلم استبط
• باكراً •

— تعال انظر •

وأشارت بأصبعها الى العشب ، فاتبه الى الخطين
وأطلق صفارة خافتة بقمه ، وقال :

— إذن ، ثمة من جاء الى هنا •

— وهذه الليلة بالذات •

— فلا تدخل فوراً قبل أن يدهمنا الوقت •

في الملتقى بين جانب البيت والقسم الاوسط ،
نافذة لا تطل على الشارع • تقدم منها كونان ،
ورابته كيتي يتخطى متكأ النافذة ويشق طريقه عبر
أكوام الرماد وبين الانقاض والعوارض المحروقة •
وكانت بين الاطلال فجوات تتيح رؤية الكهف المظلم •
وما هي حتى عاد كونان من عند النافذة خائباً :

— لم يأت أحد الى هنا ليلة أمس اذ لا يمكن أن
يكون أحد جازف وتوغل في هذه العتمة •

— مع أن ضوء القمر ليلة أمس كان قويا وساطعاً •

— مستحيل • لا يمكن أن يكون أحد دخل الى

هنا فالعتمة ليلاً شديدة ، والخطر كبير • ولكن ليس

في انهوص بالرا • فالكلبة روزماري نخرج يوميا في
السادسة صباحا ، وصباح الاحد تظل تنبح حتى ينهض
تيد ويفتح لها الباب •

وبالفعل ، عند الصباح • استيقظت كيتي لدى
مسعها وفع خطوان شقيقتها على الدرج • وما ان
شعرن انه عاد الى غرفته • حتى نهضت وارتدت



ملايسها • أكلت بعض ما تيسر لها ، وشربت كوبا من
من شك أن الاصوات التي سمعناها ، صادرة من هنا
بالذات • لا من الجانب ، لان الباب الذي يفضي الى
القسم الاوسط مسدود •

فجأة ، نبحث روزماري متعقبة سنجابا هرع
مسلقا جذع تفاحة هرما • ولحقت بها كيتي ، فوافاه
كونان وقملا عائدبن •

• جب اد احبر ابي عن آثار نبت لعجائب • وس
بحرك هوبكنز في نقل الاثاث •

— انما اياك أن تخبره عن الاصوات التي سمعها
اد سيطنني مجنونة •

— ... ولا عن صوت ليلة أمس اد سيطنن كلين
مجنونين •

توادعا • ووعدا كونان بأن يخبرها عن رأي
والده في الموضوع •

وطوال النهار ، لم تجد كيتي سبيلا الى الضجر •
فهي لوتق فالي — كما في العديد من المدن الاميركيه
الصغيرة — ناد نسائي • وصدف أن اجتماعه الاسبوعي
كان يومئذ عندهم • فساعدت كيتي أمها في اعداد
مواليد الحلوى ، بينما كان والدها يرمم بعض الكراسي
التي أنزلها من العلية • وسمعتة يتطلع بطرف عينيه
صوب شقيقها ويتمتم :

— أصلحها ، لنلا تجلس السيدات على الارض •
واعترض التوأمان ، بتذمر ، حين أعطتهما الوالده
حرفة ، طالبة اليهما مسح الغبار في غرفتهما • وتمتم
تيد :

— الاحد يوم عطلة •

بينما كيتي ، مسحت غرفتها مستفيدة من ذلك
لتخبئة دفاترها تحت كومة من الثياب في خزانها ، وهو
مكان لن يفكر التوأمان في تفتيشه •

ومن نافذة غرفتها ، لمحت كونان قادما ، فنزلت
الى المدخل لاستقباله . وبقي لحظة هناك . فقال لها :
— ذهب والدي عند السيدة مورغان . وهناك
التقى بهوبكنز الذي أكد أن لا شيء غريبا في « البيت
الايض » . هذا الصباح دخله ولم يلحظ شيئا . كما
أكد لوالدي أن شبانا يأتون غالبا ويوقفون سياراتهم
في الحديقة ، خاصة أمسيات السبت ، وقد تكون
آثار تلك العجلات لسيارة واحد من هؤلاء .

بقيت كيتي صامتا تفكر ، وتعيد بأصابعها خصلة
الشعر التي كان الهواء يوقعها على وجهها . ثم قالت
بإشارة خيرية :

— ربما .

— وروى والدي أن جيرانا شاهدوا هوبكنز ينقل
أثاثا من « البيت الايض » ، فسأل السيدة مورغان
إذا كانت تنوي البيع . أتعرفين بهم أجابت ؟ بأنها ليست
على علم بما يفعله هوبكنز .

— ليست على علم ؟؟ اذن ماذا كان يفعل هوبكنز ؟

— يبدو أنه ارتاع من موجة السرقات التي تتزايد ،
فخاف أن يصل اللصوص الى « البيت الايض » ،
ونقل الاثاث الى المرآب ، لانه يجد بابه أقوى على
الصمود لدى محاولات الخلع .

- هذا ما اعتقد ، وهو كاف لفهم •
- ولكنه ليس كافيا لفهم لماذا ضردني . ولا سمهم •
- تلك الاصوات الغريبة التي سمعناها •
- وهل غضبت السيدة مورغان حين أخبرها أبوك
- عن آثار العجلات على العشب ؟
- أبدا • بل سرت لانه شديد المراقبة ، وقالت له
- انها مسرورة لكوني أعمل مع هوبكنز •
- هي قالت ذلك ؟؟ اذن ، كيف تلقت خبر طردك ؟
- تردد كونان لحظات ثم أجاب :
- لم يخبرها •
- ولم ؟
- لانه ، بكل بساطة ، لا يعلم حيث لم أخبره بعد •
- ذهلت كيتي ، ووجمت وفهمت عميقا كم ان
- صديقها متألم لخسارة عمله • لذلك لم تعتب عليه ،
- فرددت :
- أتعبتني مشاكل هذا « البيت الابيض » • وأود
- لو لا أعود أسمع شيئا عنه •
- فابتسم كونان ، ثم اضاف :
- لا تتسرعي • كان لآثار العجلات وزياره والذي
- السيدة مورغان نتيجة جيدة •

التفتت اليه صامته لانها لم تفهم • فأردف :
— طبعاً • ستقوم السيدة مورغان بإدارة لابي تؤمن
له تجديد انتخابه عمدة وستخصص مبلغ مئة دولار
جائزة لمن يعطي معلومات أكيدة تساعد على معرفة
السارق •

— مئة دولار ؟؟ اذن سيتجند كثيرون لاقتفاء أثره •
— صحيح • لكننا سنكون الوحيدين في تركيز
البحث على « البيت الابيض » •

ثم جمد صوته وعيناه ، مؤكدا :
— هناك ، كيتي ، يجب أن نبحت • في « البيت
الايض » • وسنكون الوحيدين في ضبط هذا السارق
الذي يشغل بال مدينتنا •

٧ - تلة من الحلويات

بعد ظهر الاثنين ، لدى رجوع كيتي وتيد ونيم
من المدرسة ، كانت حول المنزل عشرات السيارات .



وفي الصالون عشرات النساء يتحدثن ويحتسِن الشاي
وحجل التوأمان فلم يدخلوا البهو ، وبقلا عائدين
لعب مع كوثان . أما كيتي فتسللت الى المطبخ ، لتجد
الطاولة غامرة بالسكويات والخبز المحمص والحلويات
وكانت هناك سيدة تساعد السيدة فوستر ، فأشارت
اسى كيني أن تختار ما يطيب لها وتأكله ، معلقة
بابتسامة :

— أمك دائما تحضر ضعف الكمية الكافية •

• تحت كيتي زاوية ، وشربت كوبا من الحليب وهي تأكل قطعا من الحلوى بالزبدة • وكانت من حين الى آخر تتناهى اليها أصوات السيدات من الصالون • وبينهن السيدة مورغان ، والحديث يدور حول الجائزة التي خصصتها لاكتشاف السارق •

— نمحين مئة دولار لمجرد اعطاء معلومات ••• هل يكفي ، مثلا ، أن يعطي أحد رقم سيارة السارق للعمدة برسكوت ، فيربح الجائزة ؟؟

— نعم • ليس المطلوب ضبط السارق ، بل إعطاء مواصفات وأدلة تؤدي الى ضبطه وتوقيمه •

وفطبت كيتي حاجبيها قائلة : سيتجدد كل أهل المدينة لمطاردته • فأني حظ يبقى لها اذا تجيش للحملة الكبار ؟

ذلك المساء ، كان العشاء جذلا • كل مرة ، بعد انصراف السيدات ، يكون العشاء أمام شاشة التلفزيون ، مما يفرح الاولاد ولكن يزهق والدهم • وفي نهاية العشاء ، يقضون على البقية الباقية من الحلويات •

التهم بيد عشرات من قطع الشوكولا بالبندق • وكانت السيدة فوستر منهمكة ، فلم تنتبه الى الكمية الهائلة التي التهمها التوأمين •

وبعد رفع آنية المائدة ، توجه الوالدان الى عرفة
السهرة يصغيان الى بعض الموسيقى ، فيما كيتي
— المتأكدة من بقاء شقيقها حتى آخر قطعة حلوى —
صعدت الى غرفتها لتكتب • وأرادت أن تسرد على
الورق كل ما جرى في البيت الابيض منذ سمعت تلك
الصعفة للمرة الاولى وكانت هذه ، في رأيها ، أفضل
طريقة لتوضيح كل غموض في سير الاحداث •

بقيت تكتب نحو ساعة ، ثم بكل تأن أعادت
دفنرها تحت كومة الثياب • ونزلت وكان شقيقها
يلعبان بالدامة في المطبخ ، فيما روزماري مكومة عند
قدمي تيد • مرخية الاذنين حزينة النظرة على غير عادة •
وتناولت تفاحة عن الرف وهي تؤكد :

— له أعد أستطيع — بأي ثمن — أن أتناول ملبسة
واحدة • أكاد أمرض •

— أما روزماري فتستطيع •

فالها تيد وهو يخرج من جيبه قطعة شوكولا
تكاد تسيل ، وغرزها في فم الكلبة • فتطلعت اليها
كيتي ولاحظت منظرها التاعس ، فقالت :

— أعتقد أنها أتخمت هي أيضا •

ربح تيم بيدقين على شقيقه ، ثم رفع عينيه صوب
شقيقته :

— معها حق ، تيد • كف عن تلقيم الكلبة •
— بالعكس • انها ممثلة • هذه أول مرة يتاح لها ان
أكل قدر ما تريد • إحزرا كم قطعة شوكولا أكلت
حتى الان •

نطلع اليه تيم وسألته كيتي مندهشة :

— وهل عددتها ؟

— إحدى وعشرين • هذا رقم قياسي • أراهن أنها
صل حتى الثلاثين • أعتقد أنها الكلبة الوحيدة
في المدينة التي يمكنها أن ...

وهنا قفزت روزماري فجأة ، وزحفت حتى الباب
مسكة الرأس لا تملك من القوة حتى للعواء كي
تفتح لها • فهرعت كيتي فاتحة لها الباب مرددة :
— مسكينة ...

وأكملت الكلبة زحفها على بطنها حتى أسفل
الدرج • ولم يبد على تيد أي قلق ، بل قال :
— انها في أحسن حالاتها • وتحب دائما أن نقوم
بجولة قبل أن تعود الى النوم •
— سأخرج قليلا وأعيدها معي اذا أحببت أن
ترافقني •

وخرجت كيتي بعدما تابعت نهاية جولة من اللعب
بين شقيقها • وكانت الساعة التاسعة • ولم تجد الكلبة
على الدرج • ثم أطلقت صفارة • ونادت روزماري •
فلم تأت وعندها خرج تيد مؤكدا :

- سأناديها أنا ، فتاتي •
- وأدخل اصبعه بين شفتيه ، وأطلق صفارة فويه حادة ، فصرخ والده من الداخل :
- بالله عليك ، أخرج وأقفل الباب وراءك •
- وأقفل تيد الباب ، لكنه لم يخرج بل بقي في الداخل قلقا •
- هذه أول مرة أناديها وترفض المجيء • ربما أصابها مكروه •
- فعقب تيم :
- حتما أصابها مكروه بعد هذه الكمية الهائلة التي حشوتها بها من الشوكولا •
- وأضاف كيّتي :
- بدا واضحا على مظهرها أنها مريضة •
- فلنذهب بحثا عنها •
- وأخذوا ستراتهم واندفعوا في العتمة • وكان القمر عاليا ينثر ضوءه الجليل على المنطقة فقال تيم :
- لن نجهد في التفتيش ، فالضوء قوي وكاننا في وضوح النهار •
- نزّلوا حتى أسفل التلة منصتين الى أي نباح ، مفتشين كل حفرة عند زاوية « البيت الابيض » ، ثم توقفوا لالقاء قطرة على شارع واشنطن ، فاكد تيد :
- انها لا تأتي الى هنا أبدا ، فهي تخاف من السيارات •

وفيما وقفوا حيارى أين يذهبون ، أَلقت كيتي
سُرّة على الخرائب ، منصّته الى أدق حركة • فلم
يصدر أي صوت يعكّر ذاك السكوت • واقترح تيد :
— قد تكون ذهبت في الاتجاه المعاكس صوب آل
برسكوت • فلنعد •

وما ان بلغوا منتصف شارع كوتو حتى التقوا
كونان آتيا • فبادره الشقيقان :

— هل رأيت روزماري ؟ الى أين أنت ذاهب ؟
— أقوم بجولة • ولقد مررت بكما فليل لي إنكما
خرجتما • ما بها روزماري ؟ هل اضعتها ؟
— ان شقيقي التوأم تيد حشدها باحدى وعشرين
قطعه شوكولا • ونخسى أن تكون هامت على وجهها
من شدة المرض •

فالتفت كونان الى تيد :

— مجنون أنت ؟

— لست أدري • بدأت أقلق عليها • هلموا نبحث
عنها في الحقل خلف منزلنا •

— إذهب أنت وتيم الى الحقل • وأنا وكيتي نلقي
ظرة هنا في المحيط •

وحين ابتعد التوأمان ، قالت كيتي لكونان :

— وصلت الان حتى سياج « البيت الابيض » .
فم اسمع أي حس • ولا يبدو أن أحدا جاء الى
الخرائب هذه الليلة • انه سكوت تام وضوء قمر قوي
يتيح رؤية واضحة •

— ومع هذا • يجب أن نواصل إنصاتنا • هلاصوات
قد تعود بين لحظة وأخرى • وليس ما يشير الى
العكس •

وفقا في وسط الشارع ، وحاولت كيتي أن تنبصر
البيت من بين أغصان الحديقة ، قائلة :

— من عادة روزماري أن تخبئ حصتها من العظام
عند جذوع الاشجار • وهذه العادة هي التي جعلتني ،
قبل أشهر • أكتشف مكان الكوخ • لانها هربت
بفرقة حذائي ، واظننت أنها ستطسرها كما تطمر عظمة
عند جذع شجرة • فتبعتها حتى بلغت هذا المكان •
فهل تعتقد أنها منا الان ايضا ؟

بالفعل ، كانت الحديقة ملجأ مظلا • وكانت
جذوع الاشجار غارقا في عتمة كثيفة ، والحديقة
مجموعة بقع من ضوء وعتمة • فتمتت كيتي :

— لا أظن أنني أملك شجاعة الدخول •

لكن كوثان كان قرر الدخول :

— بلى • يمكننا التوغل حتى الكوخ •

وقفز فوق السياج ، ثم أزاح الأغصان كي يتيح
لكيتي أن تعبر الى الداخل • وحاولا السير داخل بقع
العتمة طول الحديقة • ولدى وصولهما قرب الكوخ ،
سمعا أنينا خافتا فقد كانت روزماري : منبطحة على
كومة من الورق اليابس • وعندما هرعت اليها كيتي
وحضنتها بين ذراعيها : وكان خطمها ساخنا • فتمست
كيتي وهي تداعبها :

— يا كلبتي المسكينة ...

— فلنتظر لحظة قبل أن نؤوب • لا تقلقي عليها •

انه عسر هضم •

ثم اسندا الى باب الكوخ وحدقا في « البيت
الابيض » وكان الجانب والباب الخلفي غارقين في
العتمة • أخذت روزماري ترتجف كما لو ان الصمت
والعتمة أخافاها هي أيضا • وداعبت لها كيتي أذنيها
وتمتمت لها بكلمات مشجعة • وفجأة ، صرخ كونا
بصوت خافت :

— إسمعي ...

أصغت كيتي فسمعت في البدء صوتا بعيدا • ثم
تدرجيا ، تحدد الصوت أكثر • كان يخرج من
« البيت الابيض » ، شبيها بالذي سمعته مساء السبت
لكنها ، هذه المرة ، لم تفهم شيئا • فهمس لها كونا :
— انتظريني هنا •

وفبل أن تبدي أي حراك ، ففز وغار في العتمة •
فغارت كيتي أكثر في ركن الباب ، مسكة بروزماري
أمامها وكان القمر وجهها • ما الذي يحصل لو رآه
أحد ؟ ثم أحست كأن مزلاج الباب ينغرز في ظهرها ،
وفكرت لحظة في الدخول الى الكوخ للاحتساء وهذا
أفضل • ولكن خوفها كان أقوى من تفكيرها • فلم
تتحرك من مكانها •

رفعت روزماري رأسها • وأخذت تحقق في
البيت • ثم راحت تدمدم • ففكرت كيتي أن الكلبة
سرع بأذنيها ما لا تلتقطه الاذن البشرية • فهذاتها
هامسة :

— مهلا مهلا ... لا تبجي •

بعد دقيقة ، عاد كونان قافزا فجأه في العتمة •
فصرخت كيتي :

— هه ... أخفتني • لم أسمع خطواتك عائدا •

فأخذها بيدها وشدها وهو يقول :

— هلمي • لنذهب بسرعة •

— هل رأيت أحدا ؟

— سمعت رجلين يتحدثان • ولكن لم أفهم منهما
كلمة واحدة •

وبقيا برهة في العتمة ، فقالت كيتي :

- أعتقد أن روزماري سمعت الصوتين هي أيضا ،
فراحت تدمدم وهي تحلق في البيت •

- اتساءل أين يسكن أن يكون هذان الرجلان •
يس في الداخل إلا الواح وعرائض محروقة ورماد •
والذين الاول مطين ومسدود ، وصباح السبت فتشت
حيثما جميع غرف الطابق الارضي فلم أجد أثرا لاي
شيء •

وفيما كانا يسيран طول شارع كوتو ، أضاف :

- غريب •• أظن أنني أعرف احد هذين الصوتين
فقد سمعته في مكان ما ، ولا أتذكر أين ولا متى •
وفي هذه اللحظة ، التقيا بالتوأمين واصلين صوبهما
راكضين ملهوفين • ولدى رؤيتهما روزماري ، غمرهما
الفرح فلم يطرحا أي سؤال •

وفي غمرة هذا الفرح ، طردت كيتي ، للحظة ، من
بالها ، (البيت الابيض » وأصواته المفجعة •

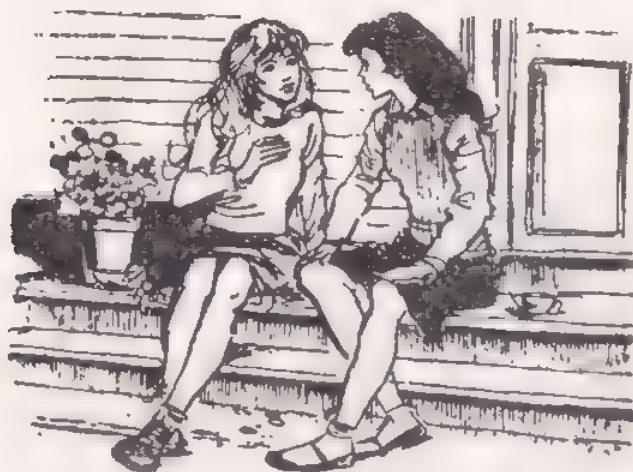
٨ - دليل ومخطط

بعد ظهر الثلاثاء . بقي كوفان والتوأمان لاجسغ
في المدرسة . فيما عادت كيتي وهلن الى البيت مع
وقالت هلن في الطريق :



- جائزة السيدة مورغان حديث الناس . وجميع
أولاد المدينة يحاولون الحصول عليها ولكن ترعنى
فكرة أني سأوقف سارقا .

— لبس المطلوب ، لتأليها ، أن توقعيه • بل أن
عطي أدله تساعد العمدة برسكوت في تحرياته •
— على أي حال ، لن أسعى الى أدله بسرعة
ونشاط •



— مع أن لديك مشبوها • ألم تقولي إنك
سترافين « فرد بارني » لو كلفت بالتحري ؟
— ما كان يجب أن تلفظي اسمه • لأنك حين
تذكرين الذئب ، يظهر أمامك في الغابة • أظري : ها
هي ذي سيارته متوقفة أمام منزلي •
— لا ندخلن •

وخطرت فجأة فكرة سريعة لكيتي ، فاستدركت :

— بن ندخ . وسأضرح عليه بضعة أسئلة فاذ اريد
أن أعرف أين كان مساء الجمعة . هلمي لتناقش معه
فليلا .

ودخلتا . كان فرد في قاعة الاستقبال ، يغري
السيدة ويلد بحسنات فتاحة يبيع منها . ونظر الى
هلن فابتسم لها سائلا :

— كيف الصبية الجميلة اليوم ؟

لم تجب . وأكملت المسير حتى الكنبه في الطرف
الآخر من القاعة . حيث جلست وصديقتها . وحين
دخلت السيدة ويلد الى غرفتها لتجلب محفظة نقودها،
فتحت كيتي الحديث ، ببعض خجل ، حول فيلم
« سكان المريخ والصحون الطائرة » ، الذي كانت
شاهدته مساء الجمعة .

— أعجبك ؟

فاجأته بالسؤال ، فارتبك :

— بصراحة .. لم أشاهده .

— غريب .. خيل اليّ أنني رأيتك .

تقلت من هذا الاصرار بأن اتخذ لهجة متعالية
وأطلق ضحكة جواوية :

— أنا ، في صالة السينما ، مساء الجمعة ، مع كل
صغار المدينة ؟؟ وهل تأكدت جيدا أنني أنا الذي رأيته؟

لا . يا عزيزتي ، كنت ليلتها مدعوا الى سهرة في
هارويتش ..

وهنا دخلت والدته هلن حاملة نقودا ، فنوجه اليها:
— أوصلت والدتي وبعض صديقاتها الى حيث
مباراة البريدج التي كنت تشتركين بها •
ابتسمت السيدة ويلد :

— أرجو الا تكون ضجرت طوال السهرة ..
توجهت هلن صوب الباب وقالت :
— أنا عند كيتي •

وخرجت الصيتان من دون أن تجيبا عن تحية
فرد « مع السلامة ، يا جيلتان » • وفي الخارج
تنهدت كيتي :

— هذا آخر نسطبه من اللائحة • فلا يمكن أن
يكون هو الذي سرق شمعداني السيدة درايدن أو
أحدث تلك الصعقة على الجدار ..

فتطلعت اليها هلن ولم تفهم ..

— تلك الصعقة على الجدار ؟؟

— أوه .. لا .. لا .. كم قلت اني لن أخبرك
ذلك •

سوى أن كيتي اضطرت الى أن تخبر هلن قصة
ذاك الصوت الذي سمعته وهي عائدة من السينما

مساء الجمعة . وكاننا بلغنا « البيت الأبيض » فابتدأ
هلن رغبة في التحديق في الخرائب . كن هدوء بدا لب
مغمورا بأشعة بعد الظهر الذهبية . ولكن في عينيها
التمعت شعاعة دعر . فتمتعت :

— أراهن أنه مسكون بالارواح . ثمة حدث
شريع وقع هنا . ربما اغتيال عمة وعم السيدة مورغان
العجوزين الغريبن . وقد تكون روحاهما تأتيان الى
هنا في الليالي المقمرة ، وتطرقان الجدران .

وهنا صرخت كيتي مدهوشة :

— هلن ، لا إخالك تؤمنين بهذه الخرافات .

فاكفهرت فجأة عينا هلن :

— وكيف لا أؤمن بها !! بعد اليوم لن أمر من
هنا عند هبوط الليل . لاني لا اريد أن أزعج الاشباح
فانقصد لسان كيتي . وكانت هي أيضا تخاف المرور
أمام « البيت الأبيض » ليلا . ولكن ليس خوفا من
الارواح والاشباح بشكل خاص .

وارتاحت لوصولها الى المنزل . كي تبعد عنها
— ولو للحظات — أخبار الاشباح واللصوص . وكانت
باقية هناك قطع من البسكويت . فأحضرت معها كوين
من الشوكولا الساخن ، وقالت لهلن :

— عاني بحس كويينا ونجلس خارجا على الدرج،
قبل غروب الشمس •

— اعرفين أن كثيرين في المدينة يهتمون العمدة بأنه
متواطىء مع السارق ؟
فانتفضت كيتي :

— هذا خطأ • هذا فظيع • من يصدق إشاعة
مغرضة كهذه ؟

— لا تتوري عليّ • أنا أيضا لا أصدقها ، لكن
أبي قال إن أناسا كثيرين مقتنعون بها • وهو مستغرب
لا يتمكن العمدة حتى الآن من اكتشاف أي دليل ،
وان عليه • ببعض الارادة والجد ، ايجاد بعض الاشياء
المسروقة على الاقل •• من هنا التهمة أنه قد يكون
متواطئا •

وعضت كيني شفتها أسفا بينما واصلت هلن .
— أنا متأكدة أنه يبذل كل جهده • ولكنني صرت
أحيانا أذهب الى النوم قلقة ، خوفا من أن يتسلل
السارق الى منزلنا ليلا • وهذه الآن وساوسي تزداد
بعدما أخرجتني عن تلك الاصوات الغريبة في « البيت
الابيض » •

وأخذت ترجف كما لو انها رأت فيلقا من الاشباح
فأخذتها كيتي من خصرها مقترحة عليها أن :

— هلمي نشاهد حوض الاقحوان لامي •

كانت باقية فيه أزهار قليلة بيضاء فيما أوراقه بدأت
تذبل ونلوي • ونسيت هلن خوفها ، وهي مأخوذة
بتأمل الازهار وبالتعليمات التقنية التي ترشدها اليها
صديقتها حول العناية بالاقحوان • وحين وجدت الوقت
حان لعودتها ، رافقتها كيتي حتى مفترق الطرق عند
أول شارع واشنطن •

ولدى دخول كيتي ، طلبت اليها أمها أن تعيد
ربيب الملابس في حافظة الثياب على المدخل ، موضحة:
— حشرت ألبستنا جانبا كي أقسح لالبسه
السيدات صديقتي ، خلال الاجتماع أمس •

وبالفعل ، كانت كيتي قد لاحظت ان مشاجب
الثياب فارغة • ثم أضاءت المدخل ، وبدأت بالترتيب •
وفجأة ، أحست أنها داست على جسم طري •
فقال بدون أن تتطلع :

— أوه ، روزماري ، عفوا ...

ثم حدثت وضحكت : لم تكن داست على الكلبة
بل على حذاء مطاطي لاييها • وانحنى لتلمه ، فوجدت
تحته ورقة من دفتر رسائل • أخذتها فورا ، وألقت
نظرة عليها ، وراحت عيناها تكبران دهشة وهي تقرأ •
احترق « البيت الابيض » منذ سنوات ، على
ما أظن • وهو على ناصية الطريق الرئيسة في المدينة ،

وسط بفعه من العتب الاخضر الدقيق الصينه •
سنى • يا عزيزي ستيف • ان تتوج أبحاثك بالنجاح •
نستق اليك في عطلات نهاية الاسبوع • اذا نسكت من
الحصول على منحة » •

رأت كيتي هذه العبارات • وأعادتھا مرارا • ثم
طوب الورقة ودستها في عبا • وأكملت نريب الخزانة
وهي مأخوذة بالتفكير ولكن أفكارها كانت مشوشة
أكيدا : هذه الرسالة وقعت من جيب ستيف كريغ حين
على معطفه • ثم ... ما الذي يقصده كاتبها عند
موله : « أتمنى أن تتوج أبحاثك بالنجاح » ؟ وذكرت
الطريقة التي بها كان الشاب يتحرى ويبحث عن
الخرائب حتى أنه حاول أن يفتح باب الجانب •

وبعد • • فان ستيف كريغ فنان ، ويعرف جيدا
مينة الاواني القديمة كالتى تسرق من لونغ فالي • ثم
هو رسم منزل السيدة درايدن ، ولاحظ حتما وجود
الشمعدانين • •

ثم اعلمت باب خزانه الالبسة ، وأسندت اليه
طهرها زافرة : وقد المها أن تشك هكذا بشخص
أعجبها فيه موقفه من شقيقها التوأمين • ولذا • فهي
نرفض ان يكون « هو » السارق الخفي •

وسمعت شقيقها عادا من الاجتماع • وأخذ
يرويان لوالدهما جميع التفاصيل • فأخذت سترتها
وخرجت قاصدة كونان ، حاملة معها الرسالة •

وفي الحارج كان ليل • وما كادت تندفع في الشارع
حتى التقت صديقها آتيا • كانت العتمة شديدة ولم
يستطع كونه فراءة الرسالة • فأوجزتها له كيتي
وأردفت :

— لا يمكن أن يكون ستيف كريغ لصا • انه شاب
رائع •

وفكرت : « عم تراه كن يبحث » ؟ ولم تستطع
ان توصل الى ايجاد تبرير • فقالت هامسة :
— اريد أن أختزن سر هذه الخرائب مهما كلف
الامر • ماذا تقول ؟

— أعتقد أنني وجدت الوسيلة •

— وما هي ؟

— سذكرين أن هلمن تلقت في عيد ميلادها هديه :
آله سجيل على البطارية • اذا قبلت أن تعيرنا اياها ،
نديرها وتركها طوال الليل في الخرائب • وعند
الصباح • نستمع الى الاصوات ، فقد نعرفها •
كادت كيتي أن تدهش للفكرة ، لكنها سرعان
ما خابت من جديد لافكار معاكسة طالعتها :

— تنسى أن مدة الشريط : نصف ساعة فقط •
فكيف لنا أن نتحكم بالوقت لندير الشريط في حين
صدور الاصوات ؟ وكيف يمكن ايقاف الالة حين

صدور الاصوات ؟ وكيف يمكن ايقاف الالة حين
ينتهي الشريط ؟

— لا يمكن ذلك . ولكن لا يهم . تفرغ البطارية
من الشحنة الكهربائية ، فيتوقف الجهاز تلقائيا . وفي
اليوم التالي نضع له بطارية جديدة وثمنها ليس باهظا .
ونكرر ذلك كل ليلة ، الى أن نوفق في تسجيل
الاصوات .

سمت كيتي . فكرت بهلن وبخوفها من الاشباح ،
وبأن فكرة كونان لن تروق لها قط . فاقترحت :
— الافضل الا نطلعها على ما تنوي من آلة
التسجيل . فلن توافق بل نكتفي باستعارتها منها
لبعض الوقت .

بدا كونان متحفظا :

— هلن صديقتنا ، وتسعدها مساعدتنا . وكان
علينا من زمان أن نطلعها على مخططاتنا . فهي تسكن
فرب « البيت الابيض » ويمكنها أن تكون خير رقيب .
— معك حق . فلنحاول .

ولكنها لم تخبره بأن تفكر هلن في الخرائب والى
أي حد تخاف منها . وربما ، في الغد ، تكون مستعدة
اكثر لتحكي له ، وقد يكون لها أن تشرح له أكثر ما
تفكر به حول الارواح والاشباح .
سوى أن هذا الشرح ليس ، ولا في أية حال ،
يعني شيئا لكيتي .

٩ - الفخ

في اليوم التالي ، التقت كيتي بكوندن يتطرحه على
مدخل المدرسة :



— أين هلن ؟

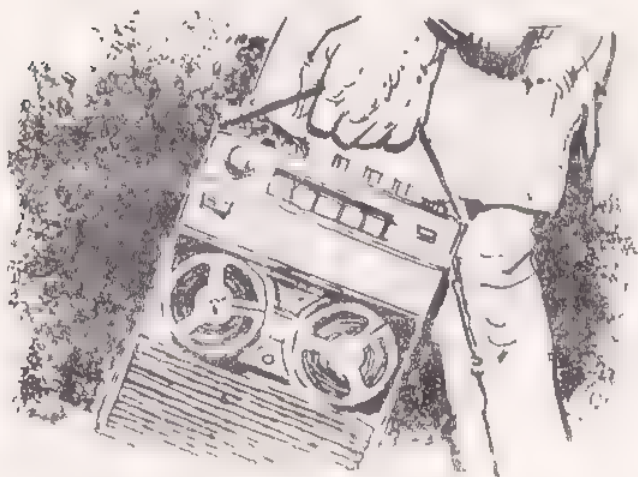
— ستبقى قليلا لتساعد معلمتنا الانسة آلن في
تغيير نباتات الصف • ولن تتأخر •

وفي الجانب الاخر من الملعب ، كان الشقيقان
التوأمان يتناقشان حول ذهابهما أم لا : الى تسرين
كرة القدم • فقال كوفان :

— هلمي قبل أن يوافيانا ويرافقانا وسنتنظر هلى فى

مزليها ، لنستعير منها آلة التسجيل •

ودى جرس الباب ولم يفتح • فانتظرا على درج
المحصل دفائف ، حتى أطلت هلى ، ترافقها سالى ولسن
وسمع يد حائرا الوحده من دون شقيقه التوأم •
فقال كيتى هامسة :



— يجب ألا يراانا •

واختبأت مع كونان خلف شجرة ، يراقبان اقتراب
اللائمة • وما هي الا مفاجأة اذهلت كيتى عند رؤية
شميفها يتناول قبعة هلى عن رأسها ، ويرميها فى الساقية
الملاى بالورق اليابس • ولكن هلى لمت قبعتها وأكملت
حديثها مع سالى قائلة :

— ذن أخرى بها أن تصفحه فانا اعرف طباعه

سعيد الكرة •

وبالمعل • عدد تيد فانتزع القبة ثانية ورمها في وسط الشارع ومن حسن الصدف أن لم تمر سيارة في ذلك اللحظات • ولكن هلن واعلت حديثها ، وحبب لهم القبة حتى من دون أن تنظر الى الفتى • واشماز كونان حين أعاد تيد الكرة ثالثة • فهمس : — هذه المرة أيها الوقح • ستال جزاءك •

وهذه المرة ايضا ، انحنت هلن وأعدت القبة على رأسها • فابتعد عنها تيد وترقبها حتى بلغت منزلها • وعندئذ اقترب منها ، ونزع القبة عن رأسها ورمها على العشب • فحدقت به بعينين ثابنتين • مما دفع بكيتي الى القول :

— أخيرا •• ستزجره •

سوى أن نظرة هلن اليه كانت ملأى بالاستعراب حيث جمدت عينيها عليه ثواني ، وهي تهز رأسها مستنكرة • فراح يتأمل وجهها وهو يتحفز للهرب هلعا ولكنها ، في لهجة هادئة جدا ، سألته :

— ما الذي تريده بالضبط • تيد ؟ اشرح لي •

فدهش تيد من هذه اللهجة ، واستدار ببطء ، ولم القبة ومسحها بكم قميصه وأعادها بكل تهذيب اليها ، ثم بالصمت نفسه ذهب •

ذهلت كيتي من هذا التصرف له لم تصاد - أصد
هي في موقف مماثل • فحين كان شقيقاها يضايقها ،
من قبل بهذا اللطف • وفكرت كيف كانت ستصرف
كانت تصرخ وتصيها نوبات غضب وجنون •

وتنهدت : كيف يستطيع احد ان يحافظ على
هدوئه طوال أيامه وأسابيعه وسنواته ؟

وهنا خرج كونان من مخبئه خلف الشجرة ، مطلقا
تحية الى الصبيتين • فقفزت هلى :

— هاه • • أخفتني • ماذا دهك تخبئي هكذا ؟

ثم بدت كيتي وراءه :

— هلى • • أنا نطلب منك ما لا نريد أن يعرف

به تيد •

ثم جلسوا على الدرج • وأخذ كونان يتبسط في
الشرح حول : المشاكل التي تواجه والده ، وخسارة
عمله مع هوبكنز ، وتلك الاصوات الغريبة في « البيت
الابيض » • فاستغربت هلى :

— أصوات ؟؟ كنت أظن أن في الامر فقط صعقات

على الجدران • •

استطردت كيتي موافقة :

— • • • وسمعنا أيضا أصواتا بشرية • •

وأكمل كونان كلامه حول آثار عجلات السيارة
على العشب ، والرسالة التي وقعت من ستيف كريغ
موضحا :

— نعتقد أن بين البيت الابيض والسرقات ، رابط
مشارك . واذا رضيت أن تعيرنا آلة التسجيل ندعها
في الخرائب الليلة . واذا شئت ، تعالي معنا ، فاذا كنا
ثلاثة ، تشجع أكثر .

وأضافت كيتي لتقنعها :

— واذا توصلنا الى ايجاد أي دليل . نسف
الجائزة معا .

— لن أضع رجلي في هذه الخرائب ولو كنت ساجد
فيها حقيبة ملأى بالماس . ولا تذهبوا أتم كذلك .
فهذا أمر خطر وان أفضل تعامل مع الاشباح ، ان
ندعها وشأنها .

تعجب كونا :

— الاشباح ؟؟ ولكن ليس في « البيت الابيض »
اشباح . فالاصوات التي سمعناها بشرية حقيقية .
اسألني كلبه كيني . وكل بحثنا الان . لنعرف اصوات
من تراها تكون .

— أنت لا تعرف شيئا عن الاشباح . في المقاطعة
التي منها أتيت ، أصيب رجل بالجنون التام منذ دخل
منزلا مسكونا بالارواح . كان ذلك . ذات ليلة قمرية .
والذين كانوا يعرفونه قبل ذلك ، يقولون انه كان رجلا
طبيعيا . أرجوكم . لا تذهبوا بعد الان الى « البيت
الابيض » . وجمعت يديها توسلا ، فتطلع اليها كونا
كأنه يراها للمرة الاولى :

— ولكن ليس في « البيت الابيض » أشباح ، ولا
هو مسكون بالارواح •

ثم وضعت كيتي يدها على كتف هلم :

— نحن متأكدان أن الاصوات بشرية عادية •
أعيريا آل النسجيل وسنعرف أصوات من هي •
وهذا سيساعد فوراً والد كونا، على كشف السارق •
هل تقبلين ؟

— طبعاً ، وهل سأبخل عليكما بها ؟ خذنا كل
ما تريدان • لكنني أخاف عليكما •

— لن يكون لنا حتى أن ندخل الى الانفاض بل
سيضع كونا الآلة وراء الباب ويخرج •

وفي طريق العودة ، التفت كونا الى كيتي سائلاً :
— هل يسكنك المجرى معي هذه الليلة ؟ يجب ان
يكون هناك بعد التاسعة ، لقصر وقت شريط التسجيل •
— سأحاول • وسأقول لامي انني بنزهة قصيرة •
واذا سمحت لي فسوف أترك البيت في تمام التاسعة •

لكن كيتي نسيت أن اليوم هو الاربعاء • وكل
أربعاء يذهب والداها عند آل بيكر ، فيما شقيقاها
التوأمان يبقيان في المنزل ليتابعوا برنامج الرياضة على
شاشة التلفزيون • اذن ، لن يكون امامها أي عائق
في الخروج •

وهكذا . خرجت كيتي من المنزل في التسعة الا
دقيقة واحدة . كان القمر قريبا ، وكونان ينظرها في
الخارج :

— أسرني قبل أن يعلو القمر أكثر فيزداد سوءه
ويفضحنا .

— عدني بأذن لن تدخل الى الخرائب . في غنمة
شديدة كهذه ، قد تقع في هوة القبو .
فأكد لها كونان قائلاً :

— سأضع الآلة خلف الباب على طريق الدخول الى
الخرائب . والمسافة لا تتعدى الدقيقة .

وحين توغلا في الحديقة ، همست كيتي

— على أي حال . لن يرانا أحد لان الغنمة شديدة .
تقدم كونان ، تتبعه كيتي بحذر ، صوب درج
المدخل ولم تكن . في الغنمة ، تستطيع أن تميز بين
النوافذ والابواب . فجأة ، جمد كونان في مكانه اذ
سمع صوتا كأنه جر شيء على الارض .

وبعد ثانيتين . سكن الصوت ولكنهما بقيا جامدين
في مكانهما وقد عاد حولهما السكون الثقيل . وقوي
قليلا ضوء القمر . فتغلغل أشعته في بعض زوايا البيت
وهنا تقدم كونان خطوة واحدة حتى بلغ سقيفة المدخل
وانحنى ليمد يده ويضع على الارض عند الباب آلة

التسجيل وفجأة ، عاد صوت الجر من جديد ، لحظة ،
وتوقف .

صرح كيكي مذعورة . فاستدار كوان وأخذها
من يدها . وركضا بسرعة هائلة حتى الشارع . فقال
وهو يستعيد أنفاسه المقطوعة :

— أسقطت الالة من يدي .

— لا تخف . كنت منحنيا فلم تسقط من مكان عال
وستقوم بالتسجيل .

ظل لحظة جامدا . ثم سأل بصوت قلق :

— لم يكن في « البيت الابيض » أحد . أليس
كذلك ؟؟

وحدق اليها لسمع منها جوابا تطمينيا . واستدارا
معا صوب « البيت الابيض » ، فلم يريا شيئا .
لوجوده قابعا بين الاشجار . ومن دون أن يتكلما ،
فقلا عائدين بأسرع مما لو كانت تطاردهما الانسباح
التي تخيف هلم .

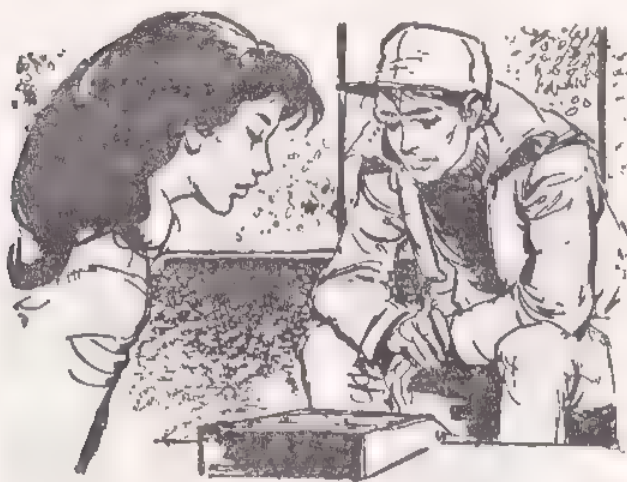
١٠ - كلمتان ... فقط

خرج كونان من « البيت الابيض » متباطا آلة التسجيل . وكانت كيتي تنتظره على الرصيف ، فبادرها



— أظن أن كل شيء على ما يرام . الشريط دار وتوقف في نهايته .
وخوف أن يراها التوأمان ، هرعاً الى منزله وجلسا على الشرفة المزججة . وقال كونان وهو يقفل بابها وراءه زيادة في الانزواء :
— سأغير البطارية وأعيد الشريط من أوله .

وحين انتهى التحضير ، أدار كوناں الشريط وأخذنا
 بصغيان باهتمام كلي • في البداية ، لم يسمعا سوى
 هدير الآلة في صمت • وخيل لكيّتي أنها تسمع أحيانا
 سوتا ضعيما كصوت الصعقة التي سمعتها أول مرة •
 وبعد عشر دقائق ، انزعج كوناں من سماع الشريط
 فارغا ، فسالت كيّتي :



— هل هلن أن الشريط سيمبقي كله فارغا وله
 يتسجل عليه شيء ؟

ولكنه وضع سبابته على فمه لاسكاتها ، وأدنى
 أذنه أكثر من مكبر الصوت فقد سمع ضجة ممزوجة
 بأصوات غير واضحة • وتبادلا نظرة حماس : فهذا
 ما كانا ينتظرانه • ولكن حماسهما عاد فهبط ، اذ لم

تكن سوى أصوات مختلطة وضعيفة . فقالت كيتي .
— لم أستطع أن أفهم كلمة واحدة .
وفجأة . تفرت كلمتان من بين هذه الاصوات
الممتزجة :

— ... « عند فولر » ...

فهز كوثان رأسه مستغربا :

— فولر .. لا أعرف احدا بهذا الاسم في كل
المقاطعة .

وبصبر نافذ . استمع الى الشريط حتى نهايته .
فصرخ كوثان :

— هذه هي ؟؟ كلمتان لا معنى لهما ؟؟ هذه كل
حصيلتنا من هذه العملية ؟؟

— ولكنهما تشيران الى أن في « البيت الابيض »
أحدا . فلنحمل الالة الى والدك . ربما ..

— لا . هذا لا يدل على أن من كانوا في البيت
لا يحق لهم أن يدخلوه . اذ لم أسمع صوت هوبكنز
ولكنه ربما كان موجودا في الداخل مع اصدقاء له .
ووالدي لن يتسرع بازعاج السيدة مورغان ان لم تكن
لديه أدلة أكيدة .

وفكرت كيتي لوحدها أن لو كان العمدة يريد
فعلا ان يستقضي الامر ، لكان اهتم بأصغر التفاصيل .

ولكنها لم تتوقف طويلا عند هذه الفكرة • فرفعت رأسها • وانتبهت الى أن الليل بدأ يهبط ، وقالت :

— سأعود الى المنزل فانا أخشى أن أتأخر •

فزفر كونان فاطر الهمة :

— فكرتي بجلب آلة التسجيل لم تكن جيدة •

— ولكنك أنت قلت ان المحاولة يجب أن تتكرر

غير مرة •

— طبعاً •

ثم التفت الى زجاج الشرفة المطلقة • فلاحظ عليه قطرات مبعثرة ، وأكمل :

— انما لا هذه الليلة على كل حال • فقد يتلف

المطر آلة التسجيل وسوف تنتظر حتى غد ، ونحاول في ساعة مختلفة • ربما قبل العشاء •

وافقت كيتي ، وعادت الى منزلها أقل حماس مما يبدو عليها حيث لم تكن آلة التسجيل دقيقة في التقاط الاصوات كما يجب • وفكرت اذا كان فعلاً من الضروري والنافع إعادة المحاولة •

وفي اليوم التالي ، كان الطقس روماديا عندما خرج الجميع من المدرسة ولم يستطع كونان وكيتي الكلام على أي مشروع ، لان هلن لم تتركهما ولا التوأمان • فاقترح تيمد :

— هلموا نلعب بالورق • فاليوم الجمعة ، وغد عطلة •

— لا بأس بالفكرة • انما لدي ساعة فقط للعب •
أنصرف عندها في الرابعة والنصف الى درس البيانو •

وفي جو مرح ، جلس الجميع حول الطاولة في عرفة الطعام • ومعهم علبة الورق • أشعلت السيدة فوسر نارا في الموقد ، وأرسلت تيم يشتري قنينة من (عصير التفاح) للجميع • كانت كيتي منشرحة لنسيتها (البيت الابيض » بعض الوقت بلعب الورق ، وليسين البرد والضباب بالنظر الى النار في الموقد وهي تنفجر فيه من حين لآخر شرارات برتقالية •
ودارت اللعبة بحرارة •

وفي الرابعة والربع ، نهضت كيتي :

— يجب أن أنصرف •

هرع تيد الى خزانة الثياب عند المدخل ، ليعطيها معطفها • ففوجئت كيتي بتصرفه هذا الذي يحدث للمرة الاولى • كما أخذ قبعتها الزرقاء ومسحها بكمه قبل أن يعطيها اياها • اثار انتباهها هذا التصرف مقابل ما فعله بقبعة هلن قبل يومين • ثم نادى شقيقه :

— تعال معي الى المدينة نسأل اذا كانت وصلت مجلة الرياضة • وهكذا نرافق هلن بعض الطريق •

ثم انصرف الثلاثة فيما كوناان وكيبي يربسان
الطاولة ، وهو يقول :

— أألب آلة التسجيل من منزلي ، ونسرع الى
البيت الابيض » ، نضعها هناك قبل موعد العشاء .
فتبعته كيبي في حماس شديد ، رغم طقس رديء
لا يوحى بالتناول . وحين وصلا الى « البيت الابيض »
قالت له بشجاعة :

— سأدخل معك .

وانزلقا الى الداخل . فشق كوناان الطريق عبر
الانفاض . حتى بلغا المدخنة العملاقة في وسط المنزل
نسألت كيبي بصوت مخنوق :

— هل فكرت بالبحث في السرداب ؟

— طبعا . هذا كان أول ما فعلته . ولا نبي فيه ،
وبعض سقفه هابط ، نرى منه الفضاء .

ثم توجه الى الجدار الفاصل بين القسم الاوسط
والقسم الجانبي من البيت ، فيما كيبي تتبعه بحذر ،
واقبة بنظرها الزوايا المظلمة في الغرفة .

وفجأة ، صرخت مذعورة لسماعها الضجة الغريبة
إياها ، ثم ضمت يديها بتشنج على فمها ، وجمدت في
مكانها ، عيناها مقرزتان جاحظتان في فضاء الغرفة
المظلمة . وقفز كوناان الى النافذة :

— فلنخرج من هنا فوراً •

وجمده هو الآخر في مكانه ، فافتربت منه هامة :

— ماذا دهالك ؟

— باب القسم الجانبي مفتوح • حتما في داخله

أحد •

وميا جامدين لحطاب ، وصامتين حتى أن كيتي
أحدثت سماع دقات قلبها • وبلا استعداد مسبق •
استدراوات وركضت مذعورة قافزة فوق الانقاص
والعوارض المرمدة • وبسرعة البرق ، بلغت باب
الخروج • وكان كونان سريعا ، فبلغه معها قائلا مقطوع
الانقاص :

— يجب الان هرب ، بل أن نعرف من هنا •

ولكن كيتي كانت تشغلها فكرة وحيدة وهي
استعادة الامن والطمأنينة خارجا ، على الرصيف ،
وبسرعة • وما كادا يصلان الى زاوية الشارع ، حتى
سما وقع خطوات في الرواق الاوسط من « البيت
الايض » • وفي هذه اللحظة أضيء المصباح ، فجعلهما
تحت في دائرة الضوء ، وسمعا صوتا يناديهما :

— هاي •• أتتما •• مهلا ••

وعرفت كيتي الصوت ، وخفق قلبها : انه صوت
مستيف كريغ •

فقد بلخهما راكضا وهو يقول :

— هل أتما اللذان كانا الان في الداخل ؟ هل
أتما الاذان أحدثما صعقة على الجدار ؟؟

— كلا . نحن لم نحدث أية ضجة .

فالتها كيتي وعت بأن تشرح ، فقاطعه كونار :
— كنا نقوم ، فضولا ، بجولة تفقيذ . وأنت ،
ماذا كنت تفعل ؟

فارناح ستيف للجواب زافرا :

— إذن أتما .. كم أخافني صوت تلك الصعقة .
وهنا حدثت إليه كيتي باستغراب : ادا لم يكن
ستيف من أثار صوت الصعقة ، فمن اذن أحدثه ؟
وأخذ الرذاذ ينهمر خفيفا ، فقال ستيف :
— سيارتي متوقفة هنا . تعالا اوصلكس . وأشرح
لكما في الطريق .

وجلس الثلاثة في المقعد الامامي ، وفل أر بدسر
السيارة ، بدأ ستيف بالكلام :

— لو لم تحدثا ذاك الصوت ، لكنت على وشك
أن أسرق كنزا مهما .
فسأله كونان :

— ما هو ؟

— لوحة ثمينة .. لجدي .

واستفهمت كيتي :

— لجدك ؟ هل كان نسييا لال مورغان ؟

— كلا . لكنه وهبهم كل ممتلكاته ، ولم يدر أحد لماذا . وهذا الصيف ، سمعت بأمر هذه اللوحة ، وهي من رسم فنان بدأ اليوم يكتسب شهرة عالمية : « جوليان غاي » . كنت أكتب عنه مقالا ، فتذكر أبي فجأة أن لدى والده لوحة منه .

واستفهم كونان :

— ويمكنك بيعها بشمن مرتفع ؟؟؟

— بيعها ؟؟؟ أو تظن أنني سأبيع لوحة برشه

جوليان غاي ؟

فتطلعت اليه كيتي بتعجب :

— إذن ، يجب أن تعود للوحة اليك . ولكن .

ما الذي حدا بجدك كي يتركها لال مورغان ؟

— بعد وفاة جدتي ، بقي جدي وحيدا ، فاهتم به آل مورغان وكان يتردد عليهم الى هنا بالذات ، الى « البيت الابيض » . وعند وفاته أوصى لهم بكل ممتلكاته وثورته .

وسألت كيتي :

— هذا يعني أنه كان غاضبا على ورثته .

— لا أظن • لم أعرف جدي • فقد مات قبل ولادتي ولكن والدي كانا يحبانه كثيرا ، ويحترمان وصيته ، حتى أنهما لم يفكرا بفتح دعوى •
ثم أدار محرك السيارة ، وخرج الى الطريق مواصلا حديثه بمرح :

— عني كل حال • أنا سعيد لانكما أحدثتما ذلك بصوت في الوقت المناسب • والا كنت ساعد سارقا وكان في بالي أن أحمل تلك اللوحة الى السيدة مورغان وأعبر عن قصتي • ولكنها • لدى رؤيتها اللوحة ، ربما كانت ••

وأخذت كيتي سرح له أنهما لم يحدثا أي صوت •
ولكن كونا قاطعها ليسأله :

— كيف دخلت الى القسم الجانبي من البيت ؟
— أذهب مديتي في القفل ، وعالجته بمسوة •
فانفتح •

وسأله كيتي :

— ولماذا لا تذهب لمقابلة السيدة مورغان ؟ ربما تهبك اللوحة حين تعرف قصتك •

— حاولت حين زرتها لأول مرة أن أحدثها عنها •
لكنني حين بدأت بالكلام عن زيارات جدي السي

« البيت الأبيض » ، نقرزت عينها ثم بخلصت مي
بسرعة • لذلك فكرت بأخذ اللوحة • لتكون لي فرصة
اثارة الحوار مع السيدة مورغان من جديد •

سألت كيتي :

— «متأكد أنت أن اللوحة لم تنفق بالحرب ؟

— لا اظن •

وأوقف سيارته أمام بيت آل فوستر • فنزل منها
كونان وكيتي • وقال كونان :

— على كل حال ، هذا الحديث سيقضى سرىا بيننا •
فلا تقلق •

وحين غابت في عمق الظلمة الاضواء الحمراء
لسرده ستيف • التفت كونان الى كيتي قائلاً :

— أسمعت ما قاله عن القفل ؟

فهزت رأسها ايجابا وأردفت :

— وهل ستذهب لتفعل الامر إياه ؟

— هذه • كيني فرصتنا الاخيرة • غدا سيكتشف
هوبكنز القفل مكسورا ويصلحه ، فتفوت علينا
الفرصة •

— هذه مغامرة خطيرة لن أجرؤ على القيام بها •

— أمامنا خمس دقائق • وسأذهب لارى إن كانت
هناك ورقة في الموجودات •

فحزت رأسها بعنف :

— لن أذهب • أنسيت الضجة الغريبة وتلك
الاصوات ؟ ربما كان في الداخل أحد غير ستيف •
— لم يكن في القسم الجانبي غيره ، ولا في القسم
الاطول غيرنا • ألهذه الاصوات مصدر آخر ؟ ربما
كان ذلك صدى ليس الا •

فأكدت كيبي :

— لا • لم يكن صدى • أليس من غرفة فوق المطبخ ،
أو قبو يمكن أن يخبىء فيه أحد ؟؟

— الطابق مطين ، كما تعرفين • وليس في البيت قبو •
وأخذت كيبي ترتجف في تلك الظلمة الرطبة فهي
لا تريد أن تترك كونا ن لوحده ، ولكنها تخاف العودة
الى « البيت الابيض » • فقال لها يطمئنها :
— تنتظريني أمام الباب • وأدخل لوحدي ، وانت
تراقبين •

ولم ينتظر جوابها ، بل هم بالذهاب قائلا :

— لنتقي عند هلم بعد العشاء • في نحو الثامنة •
ودخلت كيبي منزلها حزينة لانها لم تكن تعرف اذا
كانت ستستطيع تنفيذ ما يريده كونا ن منها • ولكنها
غيرت رأيها بسرعة ، حين سمعت حوارا بين شقيقها
ووالدها في الداخل • كان يد يقول :

— جيمي تشيز يؤكد أن ثلاثة أشخاص رأوا العمدة
برسكوت عند فولر ، أكبر تاجر قطع أثرية في غرينفيل .
وأضاف تيم :

— وقالوا انه كان في مؤخرة المحل وكأنه يختبئ
عن الانظار . وهم يعتقدون أنه يفرغ هناك الاشياء
المسروقة ، أو أنه يحمي السارق عن الانظار ليفرغها
هناك .

واستغرب السيد فوستر مقاطعا :

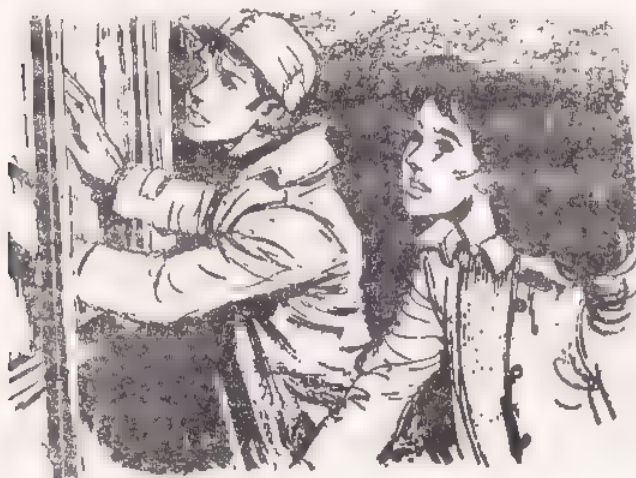
— كلام سخيف . . اذا كان بيل برسكوت يتحدث
مع السيد فولر ، فبهدف الوصول الى أثر الاشياء
المسروقة . هذا ما يعنيه وجوده في مؤخرة المحل .

واتكأت كيتي على باب خزانة الثياب عند المدخل:
اذن ، هو ذا ما تعنيه كلمتا « عند فولر » في شريط
التسجيل . . ولكن الصوت الذي سمعته يقول تينك
الكلمتين ، لم يكن صوت برسكوت . . بل غير معقول
أن يكون صوته .

وفي تلك اللحظة ، قررت الذهاب مع كونان عند
المساء فقد ثبت أن الحق معه : فالليلة آخر فرصة
ليعرفا ماذا يدور في هذا « البيت الابيض » . .

١١ - الاحتجاز

كان قد مر على كيتي نصف ساعة لدى هلم ، حين
وصل كونان . وتعجبت هلم من ملاحظته ملحا على
كيتي بالمغادرة فورا . لذا قال لكيتي وهما يخرجان :



ولكنها لم توضح بأي موضوع ذكره . فأطلق
— حمنا فكرت بأننا ذاهبان لوضع آلة التسجيل
فقد بدت خائفة كثيرا .

فهمست كيتي :
— لا أكثر مني الآن .

— أ! لست خائفاً ، لكن حساسي يخف • لا مكان
في كل « البيت الابيض » غير القسم الجانبي يمكن
الاحتباء فيه • وحين سنعنا الصوت بعد ظهر اليوم •
لم يكن هناك غير متيف ••

— اكتشفت ما معنى كلني « عند فولر » • بهذا
اسم تاجر الفطع الانثوية في غرينفيل وكان شفيدي
يتحدثان عنه بعد الظهر • ولكنها لم توضح بأي
موضوع ذكره فاطلق كوناان صغيرا ، وعقب :

— هذا هو المكان المثالي لبيع السارفود عندكم
ويبدو أننا على الخط الصحيح •

وبلغا « البيت الابيض » • فارتقى كوناان اسر
الاطول سريعا حتى اضطرت كيتي الى الركض كي
تجاريه وهم بفتح الباب قائلا :

— معي مصباح جيب • ولكنني لن أستعمله الا في
الداخل • فتنظريني هنا • واذا سمعت وقع خطوات
فاقرعي على المصراع فأخرج فوراً • ولا تخافي فاب
اعرف كل الاماكن داخلا ، ولن أتأخر •

ثم اغلق الباب بهدوء وراءه ، فبقيت كيتي وحدها
، اختبأت عند الحائط ، وأخذت ، بأذن ، تنصت الى
كل حركة في الخارج • وبالاخرى الى وقع خطوات
كونان في الداخل • ولم تنزع عينها عن المر • منووعة
بروز أحد فيه كل لحظة •

كان انتباهها مركزا كلياً على المدخل الرئيس . حتى
أنها لم تسمع وقع الخطوات في الحديقة . وفاجأها
صوت رجل ، فاستدارت بسرعة وهي في قمة الذعر .
وأنصتت ، فسمعت الرجل يكمل :

— ... كان علينا أن نتظر حتى غد . قلت لك ان...

لم نستطع كيتي أن تتبين الرجلين في تلك الظلمة
النديدة ، وأيقنت أنها تأخرت لتنبه كونان ويهربا .
فدقت له على المصراع دقة سريعة كي يطفىء مصباحه ،
ثم فتحت الباب وانزلت الى الداخل .

— كونان ، انتبه ، في الخارج رجلان ولم يعد لدينا
وقت للهروب . فماذا تفعل ؟

فشعرت بيد كونان تأخذ بيدها في الظلمة ، وتجريها
الى عمق الغرفة . وانقلت ضوء من المصباح فتبيننا فسحة
صغيرة خلف كور عال وهمس كونان :

— هنا ، بسرعة .

وما كادا يستقران في تلك الزاوية الصغيرة ، حتى
سما حديثاً عند الباب ، وقال صوت أجش :

— الباب مفتوح . هل تعتقد أن أحدا دخل ؟
الصوت الآخر ، وكان أكثر نحافة قال بلهجة
عصية :

— لا تقلق • العجوز يتيه أحيانا وقد يكون نسي
الباب مفتوحا • فلندخل •

وحبست كيتي صرخة دهشه : عرفته • انه صوب
« فرد بارني » •

دخل الرجلان الى المطبخ ووضعوا مصباحيهما قرب
الحوض • ومن حسن الحظ أن نور المصباحين كان
ينير الجهة المقابلة لمخبا الولدين • وفجأة • قال الصوت
المجهول :

— أين الصوان ؟ فد لا يكون هذا العجوز هوبكنز
سادجا كما صورته لي ••

لم «فرد» مصباحه وأخذ يركزه على زوايا الغرفة،
وهو يقول :

— اختفى • صحيح • ولكن حتما ليس هوبكنز من
أخذه • لن يتجاسر على ذلك •

— متأكد ؟؟ واذا جشحت به الرغبة لتجاوزنا ؟؟

— لن يرغب هذا العجوز المسكين في التدخل بعملية
كهذه ، ولو مقابل كل احتياطي الذهب في فورت نوكس
ثم ••• هو ضرير ، لا يرى ربع الموجودات هنا •
وعاد فرد يفتش بمصباحه الغرفة ، فحبست كيتي
أنفاسها وتكوم كونان على نفسه في زاوية الكور •
فقال فرد مشككا •

— تنقص أيضا أشياء أخرى فقد كانت هذه الغرفة
ملاى بالاثاث قبل أيام ! أين الكراسي والشمعدانان ؟
فتحمس المجهول :

قلت لك : يجب أن تتحقق من العجوز حالا •
هيا • سوف ••

فقاطعه فرد :

— لا • أنا سأكلمه بالامر • حتى الآن لم تتعرض
لمساكل • فمن الغباء أن تفتعلها في هذا الوقت • يجب
ألا نخطيء في تصرفاتنا ، ولو حتى مع العجوز •
وانفتح الباب ثم انغلق وهمت كيتي بأن تطلق
صرخه اقتراج ولكنها سرعان ما سمعت من جديد حركه
سدن حلقها • حيث كان الرجلان يحاولان إقفال الباب
بالمفتاح • وهمس فرد :
— لسان القفل لا يتحرك •

ثم كانت حركة إقفال ، علت بعدها زفرة ارتياح فقد
أفل الباب بالمزلاج ، وابتعد الرجلان • وبقي الولدان
لحظة صامتين • وأخذ قلب كيتي يخفق باضطراب ،
وذهل كونا فلهم يفكر حتى باشعال المصباح • وتمتم
احتجزنا • وبدا للمرة الاولى خائفا خوفا حقيقيا •

وحاولت كيتي الكلام بقسوة كي لا تنهار باكية :
— فلنخرج من هذا المخبأ ، ولنحاول إيجاد طريقة •
ولكن ، حين أشعل كونا المصباح ، سرت فيها
من جديد رعشة دعر حيث كانت النوافذ جميعها
محكمة الاغلاق من الداخل بالواح خشبية •
من أين إذن يمكنهما الخروج ؟؟

١٢ - البوق

انهال كونان على الباب بكل قوته • يضرب
امسراع بكنفه • ولم يفتح • فقالت كيتي مهزومة :



- لا يجهد نفسك • يبدو مقفلا بإحكام • فلنحاول
فتح نافذة •

ودار بمصباحه في أرجاء الغرفة ، وتفقدا معا جميع
الخبايا ، فلم يجدا سوى مسعر يمكنهما استعماله
رافعة •

كانت النوافذ مغلقة منذ سنوات طويلة • حتى أن
خشبها منفوخ من الرطوبة ، والمسامير صدئة • فبذل

كونان جهدا كبيرا ولكنه سرعان ما استسلم لليأس •
فاقترحت كيتي :

— جرب النافذة الصغيرة فوق الحوض •

فارتقى كونان حوض المطبخ وحاول • ومن حسن
حظهما ، انفتحت الكوة بلا عناء • فتاولت كيتي
المسعر اكونان • وراح يفكك الاخشاب عنها وكان
مسكا مصباحه بيد • وبالاخرى يعمل ، وهو معلق على
قسطل طويل مستد من سقف الغرفة الى بلاطها •

وقع المسعر من يده على الارض محدثا جلبة •
فأطلق كونان زفرة عصبية :

— لن ينم كل هذا • ففي الاخشاب مئة مسمار
على الاقل • لذا تلزمننا محاولة مختلفة •

وفي هذه الاثناء • كانت أصابع كيتي مطبقة على
جسم معدني ، كأنه بوق صغير بشكل قرن ، منبثق
من القسطل • فوجهت اليه نور المصباح بكل برودة ،
وبهت :

— كونان ، أظن •

فتطلع متفحفا :

— كأنها فوهة هاتف من الطراز القديم ••

وأردفت بصوت راعش :

— سم كما أنا فكرت • ألا يكون بوقا أو ما شابه؟
والا تكون الاصوات التي سمعتها نابعة من هنا ؟

وعاد كونا الى تأمل البوق متحصصا :

— وماذا لو حاولنا نحن الصراخ فيه طلبا للنجدة ؟

— فلنحاول • وبسرعة قبل أن يعود الرجلان •
وقف على أطراف أصابعه ، وزعق في البوق بأعلى
صوته :

— النجدة •• أنقذونا من هنا •• النجدة ••
وكانت كيتي قد التصقت بالباب وأرهفت السمع.
فقلت بأمل :

— اعتقد أن صوتك مسموع بوضوح في الخارج •
وأخذ يزعق في البوق حتى بح صوته • وجلسا
يستريحان وينتظران عبثا جوابا • فتمتم كونا :
— فد لا تطول غيبة فرد وشريكه • فهل يجوز ان
أنادي بعد ؟ وماذا لو سمعاني ؟

وهذه الفكرة أخافتهما معا • وعادا فالتصقا بالباب
بنظران دقائق خالتها كيتي ساعات ، حتى نفذ صبرها
فزفرت :

— سأحاول أنا هذه المرة • فقد ضاق صدري وما
عدت أحتمل الانتظار •

ثم توجهت الى البوق ، وأخذت تصرخ بهلع

— النجدة .. النجدة .. أنقذونا ..

وكنت في أعماقها متأكدة أن أحدا سيسمعها
ونكرت بمن يمكن أن يكون في هذه الساعة مارا عبر
سارع واشنطن • وأول من مر ببالها : هلن وكتبها
ولكنها عادت وفكرت بأن هلن ستهرول لو سمعت
أي صوت صادر من الخرائب •
وأخذت ترتجف قائلة :

— اذا استمر باردا بعد،هواء هذا الليل . فسجمد.

وأمسكها كونا من ساعدها فقد سمع حركه وان
سيرة توقفت في المسر • فأسرع كونا الى مصباحه
بخدمه نوره بيده اليسرى هامسا :

— لنختبئ •

وما توجهها بجذر شديد الى مخبئهما ، حتى سمع
صوت العمدة برسكوت :

— كونا ، أنت هنا ؟

تجمدا في مكانهما من المفاجأة • ثم تمالك كونا .
وقفز صوب الباب :

— نعم يا أبي • ومعى كيتي • اتنا محتجزان •

أطلقت كيتي زفرة انفراج وهي تسمع مزلاج
الباب نصاع ، والباب يفتح ، والعمدة برسكوت
يدخل ويصرخ مستغربا :

— بالله عليكم •• هلا شرحتما لي كيف ••

— أبي •• عرفنا السارق • انه « فرد بارني »
منوط مع أحد أصدقائه فقد كانا هنا قبل لحظة ،
وسرعان ما يتحدثان عن الأشياء المسروقة •
وضع العمدة مصباحه على المقعد وتأمل الولدين
فيما أكمل كونا ن :

— ••• وهما اللذان احتجزانا هنا دون أن يعرفا
بوجودنا • لاننا كنا مختبئين خلف الكور •
به ختمت كيتي :

— ••• وسعودان •

ولاحظ العمدة برسكوت اضطراب كيتي ، فعقب :
— هلمي الى السيارة • فقد تركت التدفئة فيها
تعمل •

وأخرج العمدة الولدين ، وأغلق الباب وراءهم
دون اكتراث للمزلاج ، فيما أكمل كونا ن شرحه :

— كان فرد والرجل الاخر غاضبين لاختفاء
السعدانين وبعض الاثاث وهما يظنان أن هوبكنز هو
الذي سرقها ، وقصدها الان يستجوبانه •
وسأله أبوه وهو يحدق في عيني الفتاة :

- أمتأكد أنت مما تقول ؟ أخبرتني هلن حكايات
وخرافات حول الارواح وصعقات على الحائط ..

- هلن ؟؟

الولدان معا سالا باستغراب ، فأجاب العمدة
ضاحكا :

- طبعاً .. والا كيف كان لي أن أجذكما هنا ؟
هي التي سمعتكما تستغيثان ، فهرعت الى منزلها
وانصلت بي .. ولكن ، كيف تم لها أن تسمع واتنما
محجوزان في الداخل ؟

سرت كيتي من العمل الشجاع الذي قامت به
صديقتها ، حتى لم تعد تسمع تفصيل كونا لوالده
عن البوق ولكنها لاحظت نبرة مثيرة في لهجة العمدة ،
حين لفظ كونا الكلمتين اللتين التقطتهما آلة
التسجيل . وانتفض العمدة :

- « عند فولر » اذا بدأت أؤكد أنكما مصيبان .
فقد كنت أشك في فولر ان يكون على علاقه بهذه
السراقات ، انما لم يكن عندي دليل حسي ! اذن فلاذهب
فورا أتدبر هذين الشريرين قبل ان يؤذيا هوبكنز
المسكين .

وانطلق العمدة بسرعة صوب منزل كيتي . وفيما
هي تترجل سالها :

— هل يمكنك الاحتفاظ بكل هذا سرا حتى غد ؟
لاني أفضل أن أنهي كل الموضوع قبل اعلان الحقيقة .
— لن أخبر أحدا بالامر • وعد •

— هذا لطف منك ، كيتي • كونا سيها تف الان
هنا ليطمئنها ، وسأطلعك وكونا على كامل التفاصيل
فتكونان أول من سيعرف بالنهاية السعيدة •

وقبل أن تغلق كيتي باب السيارة ، ترددت قليلا
ثم قالت :

— فهمت تقريبا كل موضوع اللصين والاصوات
التي سمعناها • ولكن ما مصدر تلك الصعقات على
الحائط ؟ ولم يكن في « البيت الابيض » سوانا ، فمن
أحدثها ؟

— بعد يا كيتي لا تفاصيل عندي بعد وسأبين
كل ذلك وأوضحه لكما •

١٣ - سر « البيت الابيض »

صبح اليوم التالي ، هاتف كونان بعيد الفطور
وكان متحمسا حتى بدا كأنه يصرخ في الهاتف :



- كيني . هل يسكنك المجيء فورا ؟ فقد أنهى أبي
كل المسألة ويريد أن يشرح كل التفاصيل . وكي
لا بعيد كلامه مرتين فلن يفوه لي بكلمة قبل أن تأتي
وسأهاتف هن كذلك كي تنضم إلينا ، وسأطلب منها
أن تمر بك فتأتيا معا .

وبعد دقائق ، وصلت هلن فاصطحبت رفيقتها ،
وانطلقت الفتاتان تاركتين تيد وتيم ساخطين لانهما لم
يدعيا . ولدى وصولهما ، قادتهما السيدة برسكوت
الى الصالون حيث كان العمدة ينتظرهما ، فبشرهما
بأنشراح :

— قبضت على اللصين . فليخلق هذا راحة لنا
جميعا .

وبدا يشرح لهلن كل ما جرى لكونان وكيتي خلال
احتجازهما في « البيت الابيض » . فابتسمت لهما .
— كنت متأكدة أنكما ستعودان الى هناك .
وانشغل بالي عليكما . لذلك تعمدت أن أنزه كلبتي
فلبير من ناحية « البيت الابيض » . وحين سمعتكما
تستغيثان ، تملكني الهلع .

وبعد لحظة صمت ، أضافت ممتنة :

— أنا سعيدة أن أكون ساعدت العمدة في القبض
على هذا الشقي النزق فرد بارني .
ثم أكمل العمدة :

— في الواقع . أن المتواطىء مع (فرد بارني) هو
الذي كان يقوم بالسراقات . انه مهرج رخيص سجله
العدلي مليء بالتهم ، التقاه «فرد» في ميدان سباق
الخيال ، وأخذوا يعملان معا : «فرد» يعاين المكان
وشريكه يقوم بالسرقة . وراحا يخبئان غنائمهما في
القسم الجانبي من « البيت الابيض » ، كي يتمكن



فولر من الحصول عليها تباعا بلا مخاطرة . وكان
«فرد» يعرف أن ظفر هوبيكنز العجوز يضعف من شهر
الى شهر ، وأنه تدريجا لن يتمكن من التمييز بين أثاث
السيدة مورغان والاثاث المسروق . ومن حين الى
آخر ، كان يبيعه أوراق يانصيب ويعطيه تعليمات سرية
لترجيحات الخيل ، مما كان يخيف العجوز لعله أن

هذا عمل ممنوع • لذلك ، لم يتجاسر على البوح حين
عرف أن «فرد» يستخدم جناح «البيت الابيض» •
و «فرد» أيضا هو الذي ضغط على المجوز ليطردك،
يا كونان ، فانصاع • ولو كانت لك يومها شجاعة
اطلاعي على ذلك ، لكنك منذئذ اضأت لي طريق
كشف السارق • لكنني أفهم صمتك في حينه •
— أعذرني يا أبي • أنا آسف ولكن قل لنا • ما كان
بالضبط دور فولر ؟

— أوقعتاه هو الآخر ، ووجدنا لديه الشمعدانين
الذهبيين ، وعددا آخر من الاشياء المسروقة • واني
أشكركم ثلاثكم ، فلولا شكوككم حول « البيت
الابيض » ، ربما ما كان لي أن أقبض على هذين
الصلبين •

واستطرد كونان :

— أعتقد أن الاصوات التي كنا نسمعها ، كانت
تصدر عن البوق حين كان يقترب منه فرد أو أحد
رفاقه • ولكن من أين كانت تصدر الصعقات ؟
فاللصان لم يكونا في الداخل حين كان فيه سيف •••
وحدثت كيتي في عيني العمدة لتسمع الجواب
وتردد العمدة كما لو كان سؤال كونان معقدا • اتراه

يضمن أن ستيف متورط في الامر أيضا ؟ ثم استفتحهم
العمدة :

— ماذا كان صديقكما ستيف يفعل هناك ؟

بأدر كونان فورا يشرح قصة لوحة جوليان غاي ،
فيما كيتي مسرورة من رؤية العمدة يهز رأسه موافقا ،
الى أن قال :

— حسنا . كنت أخشى أن يكون هذا الشاب
متورط ومتواطئا مع ذيك اللصين . الان فهمت
بالضبط أمرا مهما : واعتقد أنكم لم تسمعوا من قبل
عن الناس الذين يؤمنون بأنهم يخاطبون الارواح .
الارواح ؟؟ والتفتت كيتي فجأة الى هلم ، ثم
سألت :

— هل فعلا في « البيت الابيض » ارواح ؟

ضحك العمدة عاليا وأوضح :

— لا يا كيتي . لا تهلعي هكذا . فأنا لا أوؤمن
بكل هذا . ولكن من الناس من يصدقونه . وقد
استغل العجوزان مورغان هذا الاعتقاد عند بعض
الناس . فقاما بتجهيز أدوات خاصة تصدر بواسطتها
أصوات توهم الزوار ان العجوزين يتلقيان تعليمات
من الاخرة . وكانا يستعملان البوق للتظاهر بأن هذه
الاصوات تأتي من وراء القبور .

— ولكن ، يا أبني ، لماذا كانا يقومان بكل هذا ؟
ليخيفا الناس ؟

ادلهم وجه العمدة . والتفت الى ابنه مجيب والى
الفتاتين شارحا :

— لابتزاز المال . فمع الالبواق ، مد العجوز اسلاك
معدنية داخل الجدران ، تتصل في آخرها برافعة في
المطبخ ، حتى اذا ما شدا بالاسلاك ، أحدثت الرافعة
تلك الصعقات التي سمعتموها . وهذه أيضا . كانت
بوهج الزوار بأنها أصوات من الآخرة . فثلاث صعقات
كانت تعني « نعم » . واثنان كانتا تعنيان « كلا » .
وكانت الرافعة مركزة خلف خزانة قد يكون ستيف
اتكأ عليها او اصطدم بها خطأ فأحدثت الرافعة تلك
الصعقة .

— إذن ، حين سمعناها أول مرة . كنت سبب
ارتطام أحد اللصين خطأ بالرافعة .

وهنا تدخلت هلى سائلة :

— وكيف كان العجوزان مورغان يحصلان على
المال من ناس يخيفانهم بتلك الاصوات المرعبة ؟

— لم يكونا يستقبلان في « البيت الابيض » سوى
عجزة مستوحدين — مثل جد ستيف مثلا — حيث
يوهماهم أنهما يتلقيان تبليغات امرأة أو رجل من

مواهم • وكانا يستعملان تلك التبليغات والتوصيات
حجة لاقناع أولئك العجزة بأن يتركوا لهما ممتلكاتهم
وثرواتهم ميراثا • وهذا ما كان يحصل • ومن
متروكات أولئك العجزة ، كون العجوزان مورغان
ثروتهما بهذه الطريقة الشريرة •

فتمتت كيتي :

— مسكين ستيف • هل تعتقد بأن السيدة مورغان
تعيد اليه اللوحة ؟ إنها من حقها •

وتبادل السيد والسيدة برسكوت نظره قلقا •
فقال السيدة برسكوت :

— هذا هو الجزء المحزن من القصة إما السيدة
مورغان فقد انهارت تماما حين علمت بكل ما جرى •
وكانت دائما تخجل من تصرفات عمها وعمتها ، وقد
تكون لهذا وهبت أكثر ثروتها للمكتبة البلدية
والمستشفى • وصارت حريصة جدا على صيت آل
مورغان في لوتنغ فالي •

وأضاف السيد برسكوت :

— ولهذا السبب تركت خرائب « البيت الأبيض »

على حالها سنوات طويلة • ولم تجرؤ على الترميم
خوف أن يكتشف العمال الاسلاك والابواق • ولهذا
السبب نفسه ، لم تشأ أن تباع البيت •

وعادت السيدة برسكوت الى الكلام .

— وأخشى أن تقرر الآن مغادرة المدينة بعد انفضاح سر العائلة الخفي . وفد هاتفها هذا الصباح فأغلقت السماعة بعصية ، بعدما قالت لي انها لا ترغب في مكالمة أحد .

وخيم على الجميع شعور بالحزن . وحتى حين أعلن العمدة برسكوت أنهم ربحوا جائزة المئة دولار فانهم لم يسعروا بلذة الفرح . بل أن كوان تمتم :

— كما لو ان هذا المال ملطخ بالدم . خصوصا اذا كان من محفظة نقود السيدة مورغان . وكانت كيتي بنوي أن تشتري . بحصتها ، مكتبا ذا أدراج تقفل بالمفتاح . ولكنها لم تعد تأمل في ذلك لدى تأملها وجوه الحاضرين . بل فكرت : « حتى لن يعود لي أن أتردد الى الكوخ . اذا كانت السيدة مورغان ستغادر البلاد ، فهي حتما ستبيع « البيت الابيض » .

وفجأة ، نسيت انشغالها وكل الفرح بأن تخبر العائلة والجيران مغامراتها مع « البيت الابيض » .

كان يوم الاحد طويلا وهادئا . بعد الظهر عندما فررت كيتي أن تنهي كتابة مغامراتها في « البيت الابيض » . فأخرجت دفترها وكتبت طوال ساعة ، ثم وضعت قلمها جانبا وأعادت قراءة ما كتبت .

لم يكن ينفص النص أي تفصيل : الصعقات
المسؤومة على الجدار ، الكوخ في الحديقة ، لوحة
ستيف ، شجاعة هلم المفاجئة ، والحزن الذي عم الجميع
إزاء وضع السيدة مورغان •

كان السر مفصلا بشكل يوضح للسيدة مورغان
كل شيء لو هي رضيت أن تقرأ •

ولذلك الليلة . لم تنم كي تي وبقيت تفكر . هل
يرسل مخطوطة هذه القصة الى السيدة مورغان ، أم
لا ؟ ولكنها عند نهوضها ، صباحا ، قررت انها
سترسلها بالبريد •

فاثترعت الالوان من دفترها ، ودستها في مظروف
وصباح الاثنين . فيما هي ذاهبة الى المدرسة ، وضعتها
في صندوق البريد وهي تفكر : اذا كانت هي تحب هذه
القصة ، فهل من الضروري أن يحبها مثلها الجميع ؟
ولم تخبر كوفان بما فعلت ••

ومرت الايام حتى كادت هي نفسها تنسى
الموضوع •

وصباح السبت . تعجبت من وجوء رسالة قرب
فصعتها عند الفطور وكان المظروف جميلا والخط أنيقا
فهرعت الى غرفتها ، وفضت الرسالة ، فأشرق وجهها
ندريجا وهي تقرأ : فهمت السيدة مورغان كل شيء ،
وأحبت القصة كثيرا • ومما جاء في الرسالة : وسيحصل

سيف على لوحة جوليان غاي • فليطلبها من هوبكنز
وسيسرني أن أعيدها اليه ، فهي زهيدة بازاء ما غنم
عمي وعمتي من ثروة عائلته • وربما أجد الشجاعة
قريبا لاعيد ترميم « البيت الابيض » فأعيد اليه الحياة
وباتظار ذلك ، يا عزيزتي كيتي ، يسعدني أن تترددي
على الكوخ كلما شئت • كما أحب أن اتخيلك تكتبين
فيه قصاصا وتسرحين في عالم صغير خاص بك • وكم
سررت بأنك ومن حصتك في الجائزة ستشتريين مكتب
يقل بمفتاح • اذ يجب أن يكون للكاتب مكان أمين
يخبيء فيه كتاباته • كما فرحت ، بشكل خاص •
لقراءتي أن هلن هي التي أنقذتكما ، تلك الليلة
الرهيبة • واذا كانت هي استطاعت التغلب على رعبها
من الارواح وأصوات الآخرة وما وراء القبور ، فلماذا
لا أستطيع أنا التغلب على خوفي من الرأي العام ؟
وهكذا ، كما تجددين يا عزيزتي كيتي ، كانت لي قصتك
سندا حقيقيا • و « البيت الابيض » بات يبدو لي
رومنطيقيا ساحرا ، اكثر منه رهيبا ومؤذيا •

وضمت كيتي الرسالة الى صدرها • ولم تهرع
لترهبها أهلها أو لتهاتف كونان وهلن عنها • بل أحبت
أن تتذوق وحدها ، للحظات ، هذه النهاية السعيدة •

وحين قررت التحدث روت القصة للجميع ، فكان
سرورهم كبيرا • حتى تيد وتيم اعترفا بأن كتاباتها هذه

المرّة كانت «مفيدة» • وجاء ستيف كريغ بعد الظهر ،
يحمل بطاقات المعايدة • واندesh كثيرا لدى تبليغه أنه
يستطيع الحصول على اللوحة ، فلم يفه بكلمة • وبعد
جلوسه بلحظات ، نادى كيتي لتجلس الى جانبه :

— كيتي ، يجب أن أكافئك : وسأرسم لوحة لهذا
البيت الشبجي القديم ، رابضا في ضوء القمر ،
وأهديك إياها لتعلقها فوق مكتبك •

وعند المساء ، ذهب كوثان وكيتي يمضيان السهرة
عند هلن • ولدى مرورهما أمام « البيت الأبيض » ،
ابتسمت كيتي لفكرة أنها ذات يوم كانت تخاف المرور
أمامه • وقال كوثان :

— القمر الليلة هلال رقيق • ومن حسن حظنا أننا
اخترقنا سر الخرائب في الوقت المناسب ؟ عند اكتمال
القمر ، حيث ساعدنا كثيرا ضوءه الكامل •

إكتمال القمر ..

أجبت كيتي هاتين الكلمتين الغريبتين • وفكرت
بالضوء الفضي الذي أثار الجدران والعشب الأخضر
قبل اسبوعين • فالواقع كان لذاك الضوء فضل كبير
بالمشاركة في كشف السر •

واستقبلتهما هلم وقادتهما الى الصالون • ثم
رمقت كونان بنظرة مريحة قائلة ببعض سخرية :

— أعتقد أنك هذه المرة ستقبل متابعة برنامجنا

النسائي المفضل من التلفزيون •

فابتسم مجيبا :

— على أي حال ، « البرامج » النسائية « مفيدة »

أحيانا •

واسترخى في مقعده ، وألقى نظرة معبرة على عيني

كيثي الرماديتين ••

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق
ببغداد (٧١) ١٩٩١



دار ثقافة الأطفال



السعر: ١٢٥٠ دينار